Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Fuji IX GP

RADIOPAQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Class I and II restorations in deciduous teeth.
2. Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
3. Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
4. Class V and root surface restorations.
5. Core build-up.

CONTRAINDICATIONS
1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced,discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid Ratio (g/g)	3.6 / 1.0
Mixing Time (sec.)	25-30"
Working Time (min., sec.)	2'00"
Net Setting Time (min., sec.)	2'20"

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C)
Relative humidity (50 +/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glass polyalkenoate cement)

1. POWDER AND LIQUID DISPENSING
   a) The standard powder to liquid ratio is 3.6g/1.0g. (1 level scoop of powder to 1 drop of liquid).
   b) For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
   c) Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
   d) Close bottles tightly immediately after use.
2. MIXING
   Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all the liquid for 10 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15-20 seconds (Fig. 1).
3. RESTORATIVE TECHNIQUE
   a) Prepare the tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping, use calcium hydroxide.
   b) Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge.
   c) Rinse thoroughly with water. Dry by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Best results are obtained when prepared surfaces appear moist (glistening) (Fig. 2).
   d) Mix the required amount of GC Fuji IX GP. Working time is 2 minutes from the start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
   e) Transfer cement to the preparation using a syringe or other suitable instrument. Avoid air bubbles.
   f) Form the preliminary contour and cover with a matrix if required (Fig. 3).
   g) When set, immediately apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) (Fig. 4).
4. FINISHING
   a) Final finishing under water spray using standard techniques can begin at 6 minutes after starting the mix (Fig. 5).
   b) Apply a final coat of GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.) or G-COAT PLUS (light cure for 20 sec.) (Fig. 6).
   c) Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.

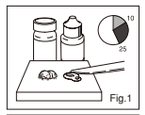


Fig.1

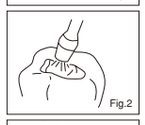



Fig.2

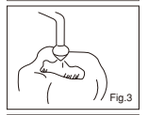



Fig.3

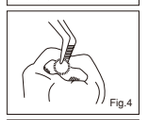



Fig.4

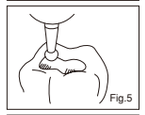



Fig.5

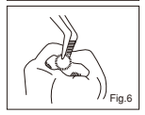



Fig.6

STORAGE
Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F).
(Shelf life : 3 years from date of manufacture).

SHADES
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Shade numbers according to Vita® shade guide.
®Vita is a trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES
1. 1-1 package : 15g powder, 8g (6.4mL) liquid, powder scoop, mixing pad (No. 22), plastic spatula.
2. Bottle of 15g powder with scoop.
3. Bottle of 8g (6.4mL) liquid.

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.

Last revised : 06/2008

CE 0086

MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
EU: GC EUROPE N.V.
Research-Park, Interleuvenlaan 13, B-3001 Leuven, Belgium
TEL: +32. 16. 39. 80. 50.
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900
GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724
TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN JAPAN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen. DE

GC Fuji IX GP

RÖNTGENSICHTBARER GLAS IONOMER-FÜLLÜNGSZEMENT FÜR DEN SEITENZAHNBERICH

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

ANWENDUNGSBEREICHE
1. Restaurationen von Kavitäten der Klasse I und II im Milchgebiss.
2. Langzeitrestaurationen bei nicht kaubelasteten Flächen der Klasse I und II.
3. Semipermanentes Restaurations- und Basismaterial bei kaubelasteten Kavitäten der Klasse I und II in der Sandwich-Technik.
4. Klasse V und Wurzeloberflächen-Restaurationen im Seitenzahnbereich.
5. Stumpfaufbaumaterial.

GEGENINDIKATIONEN
1. Pulpa-Abdeckung.
2. In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

VERARBEITUNGSANLEITUNG

Verhältnis Pulver/Flüssigkeit (g/g)	3,6 / 1,0
Anmischzeit (min., sec.)	25-30"
Arbeitszeit (min., sec.)	2'00"
Netto- Abbindezeit (min., sec.)	2'20"

Testbedingungen: Temperatur (23 +/- 1°C)
Relative Luftfeuchtigkeit (50 +/- 5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glass polyalkenoate cement)

1. PULVER- UND FLÜSSIGKEITSDOSIERUNG
   a) Das Standardverhältnis von Pulver / Flüssigkeit beträgt 3,6 g/1,0 g, das entspricht 1 Meßlöffel Pulver auf 1 Tropf Flüssigkeit.
   b) Zur genauen Dosierung des Pulvers, leicht gegen die Flasche tippen. Nicht schütteln oder umdrehen.
   c) Die Flasche mit der Flüssigkeit senkrecht halten, und sie leicht drücken.
   d) Flaschen sofort nach dem Gebrauch schließen.
2. MISCHEN
   Pulver und Flüssigkeit auf dem Mischblock austeilen. Mit einem Plastikspatel das Pulver in 2 gleiche Teile aufteilen. Die erste Portion mit der gesamten Flüssigkeit für 10 s mischen. Das restliche Pulver hinzufügen und das Ganze für weitere 15 s - 20 s mischen.(Fig. 1).
3. FÜLLUNGSTECHNIK
   a) Den Zahn wie üblich präparieren.
   Eine ausführliche mechanische Retention ist nicht erforderlich.
   Zur Pulpenüberkappung einen Kalziumhydroxid-Zement verwenden.
   b) Mit Hilfe eines Watte-Pellets oder eines Schwämmchens GC CAVITY CONDITIONER (10 Sekunden) oder GC DENTIN CONDITIONER (20 Sekunden) auf die präparierte Kavität auftragen.
   c) Gründlich mit Wasser abspülen. Mit einem Watte-Pellet trockentupfen oder sanft mit einer Luftspritze trockenblasen. NICHT VOLLSTÄNDIG TROCKNEN. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die präparierten Flächen noch feucht aussehen (glänzen).(Fig. 2).
   d) Die erforderliche Menge GC Fuji IX GP Zement anmischen. Die Verarbeitungszeit beträgt 2 Minuten bei 23 °C (73.4° F) ab Mischbeginn. Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.
   e) Den Zement mit Hilfe einer Spritze oder eines geeigneten Stopfers in die vorbereitete Kavität applizieren. Luftblasen vermeiden.
   f) Die Konturen formen und, falls erforderlich, eine Matrize anlegen (Fig. 3).
   g) Nach dem Abbinden sofort GC Fuji VARNISH (trocken blasen) oder GC Fuji COAT LC (lichthärten) applizieren. (Fig. 4).
4. FINIEREN
   a) Das Ausarbeiten und Polieren unter Wasserspray kann 6 min.nach dem Anmischen in gewohnter Weise erfolgen (Fig. 5).
   b) Eine letzte Schicht GC Fuji VARNISH (trocken blasen), GC Fuji COAT LC (lichthärten, 10 Sek.) oder G-COAT PLUS (lichthärten, 20 Sek.) auftragen (Fig. 6).
   c) Den Patienten anweisen, die Füllung 1 Stunde nicht zu belasten.

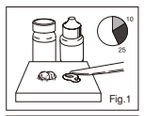


Fig.1

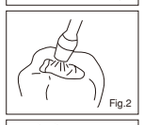



Fig.2

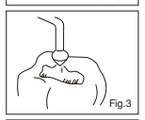



Fig.3

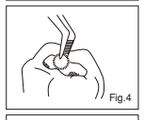



Fig.4

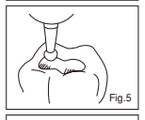



Fig.5

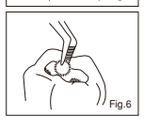



Fig.6

LAGERUNG
Aufbewahren bei Temperaturen zwischen 4- 25°C (39,2-77,0°F).
(Haltbarkeit : 3 Jahre ab Produktionsdatum).

FARBEN
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4 .
Farben nach dem Vita® Farbring
Vita® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Deutschland

HANDELSFORMEN
1. 1-1 Packung : 15g Pulver, 8 g (6,4mL) Flüssigkeit, Pulverlöffel, Anmischblock, Plastikspatel.
2. Flasche mit 15g Pulver und Löffel.
3. Flasche mit 8 g (6,4mL) Flüssigkeit.

WARNHINWEIS
1. Bei Haut- oder Schleimhautkontakt, sofort mit einem alkoholgetränkten Baumwolltupfer oder Schwamm entfernen und mit Wasser abspülen.
2. Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser ausspülen und den Arzt aufsuchen.
3. Das Pulver oder die Flüssigkeit nicht mit anderen Glas Ionomer-Komponenten mischen.

Zuletzt aktualisiert : 06/2008

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructionsd'emploi. FR

GC Fuji IX GP

CIMENT VERRE IONOMERE RADIOOPAQUE DE RESTAURATION POSTERIEURE

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS
1. Restauration de classe I et II des dents temporaires.
2. Restauration de classe I et II de dents définitives non soumises à d'importantes contraintes.
3. Restauration temporaire et matériau de base pour les cavités de classe I et II soumises à de fortes contraintes en technique sandwich.
4. Restaurations de classe V et caries au collet.
5. Reconstitution de moignon.

CONTRE-INDICATION
1. Coiffage pulpaire.
2. Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

MODE D'EMPLOI

Ratio Poudre/Liquide (g/g)	3,6 / 1,0
Temps de mélange (min, sec)	25-30"
Temps de travail (min, sec)	2'00"
Temps de prise (min, sec)	2'20"

Conditions de test : Température (23 +/-1°C)
Humidité relative (50 +/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glass polyalkenoate cement)

1. DOSAGE DE LA POUDRE ET DU LIQUIDE
   a) Ratio standard est de 3,6/1,0g (1 cuillère de poudre arasée et 1 goutte de liquide).
   b) Pour un dosage plus précis tapoter doucement le flacon de poudre contre la main. Ne pas secouer ou renverser.
   c) Tenir le flacon de liquide verticalement et appuyer doucement.
   d) Fermer les flacons aussitôt après leur utilisation.
2. MELANGE
   Diviser la poudre en deux parties égales. Avec une spatule en plastique, mélanger la première moitié de la poudre avec la totalité du liquide pendant 10''. Ajouter la seconde partie de la poudre et mélanger pendant 15-20'' pour obtenir un mélange homogène (Fig. 1).
3. TECHNIQUE DE RESTAURATION
   a) Préparation de la cavité de façon habituelle. Une extension pour rétention mécanique n'est pas nécessaire. Pour un coiffage pulpaire utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
   b) Appliquer le GC CAVITY CONDITIONER (10 secondes) ou GC DENTIN CONDITIONER (20 secondes) avec une boulette de coton sur les surfaces.
   c) Rincer soigneusement à l'eau. Sécher doucement avec une boulette de coton ou avec une seringue à air. NE PAS DESHYDRATER. Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque la surface de la préparation apparaît humide (brillante) (Fig. 2).
   d) Mélanger la quantité requise de GC Fuji IX GP. Le temps de travail est de 2 minutes à partir du début du mélange (à 23°C) Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
   e) Placer le mélange dans la cavité avec une seringue ou tout autre instrument adapté. Eviter le bulles d'air.
   f) Réaliser un contourage et protéger avec une matrice si nécessaire (Fig. 3).
   g) Appliquer immédiatement le GC Fuji VARNISH ou GC Fuji COAT LC à la surface du matériau (Fig. 4).
4. FINITION
   a) La finition peut se faire sous spray d'eau, selon lestechniques standards, 6 minutes après le début du mélange (Fig. 5).
   b) Appliquer une couche finale de GC Fuji VARNISH (sécher) ou de GC Fuji COAT LC (photopolymérisation pendant 10 sec.) ou G-COAT PLUS (photopolymérisation pendant 20 sec.) (Fig. 6).
   c) Demander au patient de ne pas appliquer de pression pendant 1 heure.

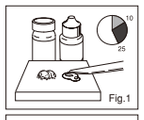


Fig.1

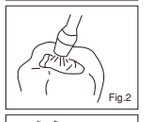



Fig.2

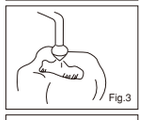



Fig.3

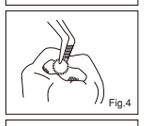



Fig.4

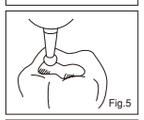



Fig.5

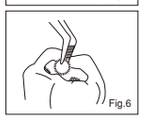



Fig.6

CONSERVATION
Conserver à une température de 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Péremption: 3 ans à partir de la date de fabrication).

TEINTES
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4 - selon le teintier VITA®
VITA® est une marque déposée de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Allemagne.

CONDITIONNEMENT
1. Set 1-1 : Poudre 15g, Liquide 6,4mL, cuillère doseuse, blocs de mélange (n°22), spatule en plastique
2. Recharges : Poudre 15g avec cuillère doseuse Liquide 6,4mL (8g)

AVERTISSEMENTS
1. En cas de contact avec la muqueuse ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer aussitôt avec de l'eau.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
3. Ne pas mélanger la poudre et le liquide avec tout autre composant CVI.

Dernière mise à jour : 06/2008

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. IT

GC Fuji IX GP

VETROIONOMERO RADIO-OPACO PER RESTAURI NEI QUADRANTI POSTERIORI

Per uso esclusivamente professionale secondo le indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE
1. Ricostruzioni di classe I e II in denti decidui.
2. Ricostruzioni di classe I e classe II non sottoposte a carico in denti permanenti.
3. Materiale intermedio per ricostruzioni e materiale di base per situazioni con sollecitazioni elevate in cavità di classe I e classe II con l'uso della tecnica di stratificazione sandwich.
4. Ricostruzioni di classe V e di superfici radicolari.
5. Ricostruzione di monconi.

CONTROINDICAZIONI
1. Incapsulamento della polpa.
2. In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER L'USO

Rapporto polvere/liquido (g/g)	3,6 / 1,0
Tempo di miscelazione (sec.)	25-30"
Tempo di lavorazione (min., sec.)	2'00"
Tempo netto di indurimento (min., sec.)	2'20"

Condizioni di prova: Temperatura (23 +/-1°C)
Umidità relativa (50 +/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Cemento di polialchenoato di vetro)

1. DISTRIBUZIONE DI POLVERE E LIQUIDO
   a) Il rapporto standard tra polvere e liquido è 3,6g/1,0g. (1 misurino raso di polvere per una goccia di liquido).
   b) Per distribuire accuratamente la polvere, dare dei leggeri colpi con la mano sul flacone. Non agitare o capovolgere.
   c) Tenere il flacone del liquido in posizione verticale epremere delicatamente.
   d) Chiudere bene i flaconi dopo l'uso.
2. MISCELAZIONE
   Distribuire la polvere e il liquido sulla tavoletta. Utilizzando la spatola di plastica, dividere la polvere in due parti uguali. Miscelare la prima porzione con tutto il liquido per 10 secondi. Unire la porzione rimanente e miscelare accuratamente per 15-20 secondi (Fig. 1).
3. TECNICA DI RICOSTRUZIONE
   a) Preparare il dente con le tecniche standard. Non è necessaria una ritenzione meccanica estesa. Per il rivestimento della polpa utilizzare un cemento di idrossido di calcio.
   b) Applicare il GC CAVITY CONDITIONER (10 secondi) o il GC DENTIN CONDITIONER (20 secondi) sulle superfici leganti utilizzando un batuffolo di cotone o una spugna.
   c) Sciacquare abbondantemente con acqua. Asciugare con un batuffolo di cotone o con un leggero getto d'aria applicato con una siringa. EVITARE DI ESSICCARE. Per ottenere i risultati migliori le superfici preparate devono essere umide (lucide) (Fig. 2).
   d) Miscelare la quantità necessaria di GC Fuji IX GP. Il tempo di lavorazione è di 2 minuti dall'inizio della miscelazione a 23°C (73,4°F). A temperature più elevate il tempo di lavorazione diminuisce.
   e) Trasferire il cemento sulla preparazione utilizzando una siringa o un altro strumento adatto. Evitare le bolle d'aria.
   f) Formare il contorno preliminare e coprire con una matrice, se necessario (Fig. 3).
   g) A indurimento avvenuto, applicare immediatamente GC Fuji VARNISH (asciugare con getto d'aria) o GC Fuji COAT LC (fotopolimerizzare) (Fig. 4).
4. FINITURA
   a) La finitura in presenza di spruzzo d'acqua con tecniche standard può iniziare circa 6 minuti dopo l'inizio della fase di miscelazione (Fig. 5).
   b) Applicare uno strato finale di GC Fuji VARNISH (asciugare con getto d'aria) o di GC Fuji COAT LC (foto-polimerizzare per 10 sec.) o di G-COAT PLUS (foto-polimerizzare per 20 sec.) (Fig. 6).
   c) Chiedere al paziente di non applicare pressione per 1 ora.

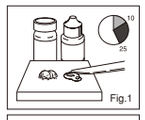


Fig.1

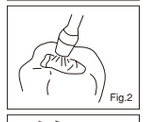



Fig.2

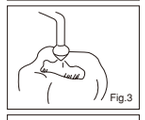



Fig.3

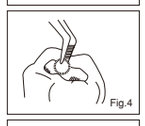



Fig.4

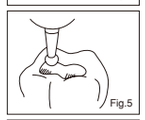



Fig.5

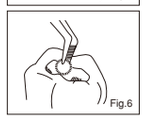



Fig.6

CONSERVAZIONE
Conservare alla temperatura di 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Data di scadenza : 3 anni dalla data di produzione).

TONALITA'
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
I numeri delle tonalità sono quelli riportati nella guida delle tonalità Vita®.
® Vita è un marchio registrato della Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germania.

CONFEZIONI
1. Confezione 1-1 : 15g di polvere, 8g (6,4mL) di liquido, misurino per la polvere, tavoletta per la miscelazione (N° 22), spatola di plastica.
2. Flacone da 15g di polvere con misurino.
3. Flacone da 8g (6,4mL) di liquido.

AVVERTENZE
1. In caso di contatto con il tessuto orale o con la pelle, eliminare immediatamente il materiale con una spugna o con cotone idrofilo imbevuto di alcool. Sciacquare con acqua.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
3. NON miscelare la polvere o il liquido con altri componenti a base di ionomero di vetro.

Ultima revisione : 06/2008

Antes de usar, lea detalladamente las instrucciones de uso. ES

GC Fuji IX GP

CEMENTO DE IONÓMERO DE VIDRIO RADIOPACO PARA RESTAURACIONES POSTERIORES.

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS
1. Restauraciones de Clase I y II en dientes de leche.
2. Restauraciones de Clase I y Clase II que no soporten cargas en piezas dentales definitivas.
3. Restaurador intermedio y material de base para situaciones de fuerte stress en cavidades de Clase I y Clase II usando la técnica de sándwich.
4. Restauraciones de Clase V y restauraciones de la superficie de la raíz.
5. Reconstrucción sobre muñones.

CONTRAINDICACIONES
1. Recubrimiento pulpar.
2. En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas, si se experimenta alguna reacción al respecto, suspenda el uso del producto y diríjase al médico.

INSTRUCCIONES DE USO

Proporción Polvo/Líquido (g/g)	3,6/1,0
Tiempo de mezcla (s.)*	25-30"
Tiempo de trabajo (min., s.)	2'00"
Tiempo neto de colocación (min., s.)	2'20"

Condiciones del test: Temperatura (23 +/-1°C),
Humedad Relativa (50 +/-5%)
*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Cemento de vidrio de polialkanoato)

1. DISPENSADO DE POLVO Y LÍQUIDO
   a) La proporción estándar de polvo y líquido es de 3,6g/1,0g. (1 cucharilla de polvo por 1 gota de líquido).
   b) Para un óptimo dispensado del polvo, golpee el bote suavemente contra la mano. No agite ni invierta.
   c) Mantenga el bote de líquido verticalmente y apriete con cuidado.
   d) Cierre bien los botes tras el uso.
2. MEZCLA
   Dispense el polvo y el líquido en el bloc de mezcla. Usando la espátula de plástico, divida el polvo en 2 partes iguales.
   Mezcle la primera porción con todo el líquido durante 10 segundos. Incorpore la porción restante y mezcle la totalidad minuciosamente durante 15-20 segundos(Fig. 1).
3. TÉCNICA DE RESTAURACIÓN
   a) Prepare el diente utilizando las técnicas estándar. No es necesaria una retención mecánica extensa.
   Para recubrimiento pulpar, use Hidróxido de Calcio.
   b) Aplique GC CAVITY CONDITIONER (10 s.) o GC DENTIN CONDITIONER (20 s.) a las superficies de unión utilizando una bolita de algodón o esponja.
   c) Limpie minuciosamente con agua. Elimine el exceso de agua con una bolita de algodón o soplando suavemente con una jeringa de aire. NO DESEQUE. Se obtienen mejores resultados cuando las superficies preparadas aparecen húmedas (brillantes) (Fig. 2).
   d) Mezcle la cantidad necesaria de GC Fuji IX GP. El tiempo de trabajo es de 2 minutos desde el comienzo de la mezcla a 23°C (73,4°F). Temperaturas más altas acortarán el tiempo de trabajo.
   e) Coloque el cemento en la preparación utilizando una jeringa u otro instrumento adecuado. Evite burbujas de aire.
   f) Forme el contorno preliminar y cubra con una matriz si es necesario (Fig. 3).
   g) Inmediatamente tras la colocación, aplique GC Fuji VARNISH (secar soplando) o GC Fuji COAT LC (fotopolimerizando) (Fig. 4).
4. FINISHING
   a) El acabado final bajo spray de agua utilizando técnicas estándar puede alcanzarse 6 minutos después del comienzo de la mezcla (Fig. 5).
   b) Aplique una capa final de GC Fuji VARNISH (secar soplando) o GC Fuji COAT LC (fotopolimerice durante 10 segundos o G-COAT PLUS (fotopolimerice durante 20 segundos) (Fig. 6).
   c) Solicite al paciente que no presione los dientes durante una hora.

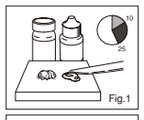


Fig.1

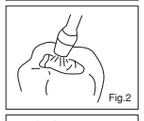



Fig.2

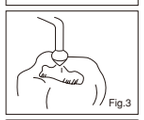



Fig.3

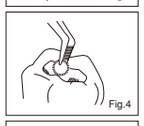



Fig.4

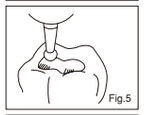



Fig.5

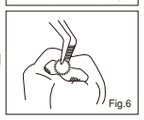



Fig.6

ALMACENADO
Conserve a temperatura de entre 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Caducidad: 3 años desde la fecha de fabricación).

COLORES
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Colores basados en la guía Vita®.
Vita® es una marca registrada de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemania.

PRESENTACIÓN
1. Pack 1-1: 15g polvo, 8g (6,4mL) líquido, cucharilla para el polvo, bloc de mezcla (No. 22), espátula de plástico.
2. Bote de 15g de polvo con cucharilla.
3. Bote de 8g (6,4mL) de líquido.

PRECAUCIONES
1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, elimine inmediatamente con una esponja o algodón empapado en alcohol. Aclare con agua.
2. En caso de contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua y solicite asistencia médica.
3. NO mezcle el polvo ni el líquido con ningún otro componente de ionómero de vidrio.

Última revisión : 06/2008

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. NL

GC Fuji IX GP

RADIOPAAK GLASIONOMEERCEMENT VOOR POSTERRIEURE RESTAURATIES

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

AANBEVOLEN TOEPASSINGE
1. Klasse I en II caviteiten in melkelementen.
2. Restauraties van Klasse I en II in het blijvend gebit, die niet worden belast.
3. Tijdelijke restauratie en onderlaag voor zwaar belaste Klasse I en Klasse II caviteiten door toepassing van de sandwich techniek.
4. Klasse V en voor het herstellen van worteloppervlakken.
5. Stompopbouw.

CONTRA-INDICATIES
1. Pulpa-overkapping.
2. In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING

Poeder/vloeistof verhouding (g/g)	3,6 / 1,0
Mengtijd (sec.)	25-30"
Verwerkingstijd (min., sec.)	2'00"
Netto uithardingstijd (min., sec.)	2'20"

Test condities: temperatuur (23 +/-1°C)
Relatieve vochtigheid (50 +/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glass polyalkenoate cement)

1. DOSERING POEDER EN VLOEISTOF
   a) De standaard poeder/vloeistof verhouding is 3,6g/1,0g. (1 afgestreken poedermaatje en 1 druppel vloeistof).
   b) Voor het accuraat doseren van het poeder, wordt eerst met het flesje zachtjes tegen de hand getikt. Schud niet en houd het niet ondersteboven.
   c) Houd het vloeistofflesje verticaal en knijp zachtjes.
   d) Sluit het flesje direct na gebruik.
2. MENGEN
   Plaats poeder en vloeistof op het mengblok. Met de plastic spatel wordt de poeder in twee porties verdeeld. Meng de eerste portie met alle vloeistof in 10 seconden. Voeg de overgebleven portie hieraan toe en meng het geheel grondig gedurende 15-20 seconden (Fig.1).
3. RESTAURATIE TECHNIEK
   a) Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet nodig. Gebruik zo nodig calciumhydroxide voor pulpaoverkapping.
   b) Appliceer met een wattenbolletje of met een sponsje GC CAVITY CONDITIONER (10 seconden) of GC DENTIN CONDITIONER (20 seconden) op de oppervlakken waaraan gehecht moet worden.
   c) Spoel grondig met water. Droog door deppen met een wattenbolletje of door zachtjes blazen met de luchtspuit. VOORKOM UITDROGEN. De beste resultaten worden verkregen als de gepreparereerde oppervlakken nog vochtig lijken (glinsteren) (Fig.2).
   d) Meng de benodigde hoeveelheid GC Fuji IX GP. De verwerkingstijd bedraagt 2 minuten vanaf het begin van mengen bij 23°C (73.4°F). Hogere temperaturen bekorten de verwerkingstijd.
   e) Met een spuit of met een geschikt instrument wordt cement op de preparatie aangebracht. Vermijd insluiten van lucht.
   f) Vorm de contouren van de restauratie, zo nodig door het plaatsen van een matrix (Fig. 3).
   g) Wanneer het cement is uitgehard, direct GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT LC (Licht uithardend) aanbrengen (Fig. 4).
4. AFWERKEN
   a) Er kan volgens standaard technieken worden afgewerkt, 6 minuten na het begin van het mengen (Fig. 5).
   b) Breng als laatste een laagje aan van GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT (10 sec. belichten) of G-COAT PLUS (20 sec. belichten) (Fig. 6).
   c) Instrueer de patiënt, de vulling gedurende een uur niet te belasten.

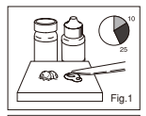


Fig.1

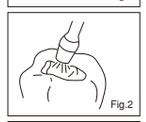



Fig.2

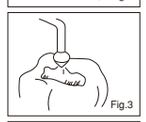



Fig.3

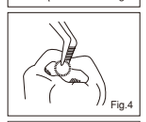



Fig.4

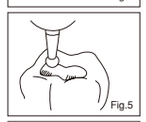



Fig.5

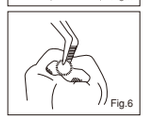



Fig.6

OPSLAG
Bewaar bij een temperatuur van 4 tot 25°C (39.2 - 77.0° F).
(Houdbaarheid: 3 jaar vanaf de datum van fabricage).

KLEUREN
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
De kleuren corresponderen met de Vita® kleurenring.
® Vita is een gedeponeerd handelsmerk van de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Duitsland

VERPAKKINGEN
1. 1-1 verpakking : 15g poeder, 8g (6.4mL) vloeistof, poedermaatje, mengblokje (Nr. 22), plastic spatel.
2. Flesje met 15g poeder en poedermaatje.
3. Flesje met 8g (6.4mL) vloeistof.

WAARSCHUWING
1. In geval van contact met slijmvlies of huid, verwijder het materiaal onmiddellijk met een wattenrol gedoopt in alcohol en spoel na met water.
2. In geval van contact met de ogen, spoel het oog onmiddellijk met water en win medisch advies in.
3. Meng poeder en vloeistof niet met componenten van enig ander glasionomeercement.

Laatste herziening : 06/2008

Læs omhyggeligt brugsanvisningen inden brug. DA

GC Fuji IX GP

RADIOPAKE POSTERIORT GLASIONOMER FYLDNINGSMATERIALE

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER
1. Klasse I og II fyldninger i mælketænder.
2. Til ikke hårdt belastede klasse I og II fyldninger i permanente tænder.
3. Semi-permanente fyldninger og sandwichmateriale til hårdt belastede klasse I og II fyldninger.
4. Klasse V fyldninger, rodkaries og cervikale erosioner.
5. Opbygninger.

KONTRAINDIKATIONER
1. Pulpaoverkapning
2. Hos overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge.

BRUGSANVISNING

Pulver / væske forhold (g / g)	3,6 / 1,0
Udrøringstid (sek.)	25-30"
Arbejdstid (min., sek.)	2'00"
Netto afbindingstid (min., sek.)	2'20"

Testbetingelser: 23±1°C og rel.
fugtighed 50±5%
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glas polyalkenoat cement)

1. DISPENSERING AF PULVER OG VÆSKE
   a) Standardforholdet er 3,6 g pulver til 1,0 g væske (en strøget måleskefuld pulver og en dråbe væske).
   b) For at opnå en nøjagtig dispensering slås pulverglasset let mod håndfladen før hver brug. Ryst ikke og vend ikke glasset på hovedet.
   c) Hold væskeflasken lodret med bunden i vejret under dispenseringen og pres let på flaskens sider.
   d) Flaskerne lukket omhyggeligt efter hver anvendelse.
2. UDRØRING
   Læg pulver og væske på blokken, vha. en plastspatel deles pulveret i to portioner. Bland først den ene halvdel af pulveret med væsken i 10 sekunder. Herefter blandes resten af pulveret i blandingen i yderligere 15~20 sekunder (Fig.1).
3. FYLDNING
   a) Præparer tanden vha. standardteknikker. Ekstensiv mekanisk retention er ikke nødvendig. Applicér et tyndt lag calciumhydroxyd på pulpanære områder i kaviteten.
   b) Applicér GC CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sekunder) i hele kaviteten vha. en vatpellet eller en minisvamp.
   c) Skyl omhyggeligt med vand og tørlæg moderat (en tørlægning svarende til aftørring med en vatrulle er passende). TOTAL TøRLæGNING Må IKKE FORETAGES. Det bedste resultat opnås når overfladen fremtræder let fugtig (er let glinsende) (Fig. 2)
   d) Bland den nødvendige mængde GC Fuji IX GP. Arbejdstiden ved 23°C er 2 minutter, regnet fra start af blandingen. Højere temperaturer resulterer i kortere arbejdstid.
   e) Applicér cementen i kaviteten vha. en sprøjte eller andet passende fyldningsinstrument. Undgå at der inkorporeres luftblærer i fyldningen.
   f) Modeller fyldningen groft og placer en matrice hvis dette skønnes muligt og formålstjenligt (Fig. 3).
   g) Fyldningen dækkes straks efter hærdningen med et lag GC Fuji VARNISH (blæses tørt) eller GC Fuji COAT LC (lyspolymeriseres) (Fig. 4).
4. FÆRDIGGØRELSE
   a) Endelig konturering og polering vha. standardteknikker under vandkøling kan begynde ca. 6 minutter efter udrøringens begyndelse (Fig. 5).
   b) Applicer til sidst GC Fuji VARNISH (tørblæs) eller GC Fuji COAT LC (lyshædes i 10 sek.) eller G-COAT PLUS (lyshærdes i 20 sek.) (Fig. 6).
   c) Instruér patienten om ikke at tygge den første time.

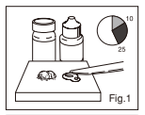


Fig.1

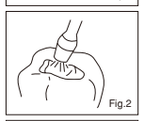



Fig.2

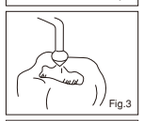



Fig.3

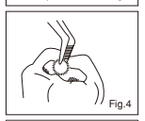



Fig.4

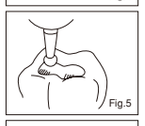



Fig.5

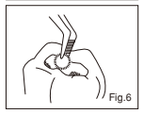



Fig.6

OPBEVARING
Materialet opbevares ved stuetemperatur (4 - 25°C).
(Holdbarhed: 3 år fra produktionsdato).

FARVER
A2, A3, A3,5, B2, B3, C4
Farverne følger VITA® farveskalaen.
® Vita er et registreret varemærke for Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland

PAKNINGER
1. 1 - 1 pakning : 15 g pulver, 6,4 mL væske, pulvermål, udrøringsblok # 22, plastikspatel
2. 15 g pulver og måleske
3. 6,4 mL væske

ADVARSLER
1. I tilfælde af kontakt med slimhinde eller hud fjernes materialet omgående med et stykke alkoholvædet gaze og skylles omhyggeligt med vand.
2. I tilfælde af at materialet kommer i øjnene skylles omhyggeligt med vand og læge konsulteres.
3. Bland aldrig pulver eller væske med andre typer/ fabrikater af glasionomer.

Sidst revideret : 06/2008

Läs noggrant anvisningarna innan användning. SV

GC Fuji IX GP

RÖNTGENKONTRASTERANDE POSTERIORT GLASJONOMER FYLLNINGSMATERIAL

Enbart för bruk av tandvårdspersonal till rekommenderade indikationer.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER
1. Klass I och klass II fyllningar i primära tänder.
2. För icke belastade klass I och klass II fyllningar i permanenta tänder.
3. För temporära fyllningar och underfyllningar som utsätts för stor belastning i klass I och klass II kaviteter, sk sandwich-teknik.
4. Klass V, erosionsskador och rotytekaries.
5. Pelaruppbyggnader.

KONTRAINDIKATIONER
1. Pulpa överkappning.
2. I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.

BRUKSANVISNING

Pulver/vätska proportioner (g/g)	3,6 / 1,0
Blandningstid (sek.)	25-30"
Arbetstid (min., sek.)	2'00"
Netto stelningstid (min., sek.)	2'20"

Testförhållanden: Temperatur (23+/-1°)
Relativ luftfuktighet (50+/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glas polyalkenoat cement)

1. PULVER OCH VÄTSKE DOSERING
   a) Standard pulver/vätske förhållande är 3,6g./1,0g. (1 måttskopa pulver till 1 droppe vätska).
   b) För korrekt dosering av pulver, knacka lätt flaskan mot handen. Skaka inte eller vänd upp och ner.
   c) Håll vätskeflaskan lodrätt och tryck försiktigt.
   d) Stäng flaskan tätt omedelbart efter användning.
2. TILLBLANDNING
   Dosera pulver och vätska på blandningsblocket. Använd plastspateln och dela upp pulvret i 2 lika delar. Blanda den första portionen med all vätska i 10 sek. För in resten av portionen i blandningen och blanda alltihop i ytterligare 15-20 sek. (Fig.1).
3. ARBETSGÅNG VID RESTAURATIONER
   a) Preparera tanden enligt gängse standard. Omfattande mekaniska retentioner är inte nödvändiga. För pulpa överkappning skall ett kalcium hydroxid material användas.
   b) Applicera GC CAVITY CONDITIONER (10 sek.) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sek.) på ytan som skall cementeras med en bomulls-pellet eller liten svamp.
   c) Skölj noggrant med vatten. Torka genom uppsugning med bomulls-pellet eller försiktig blåsning med luftsprutan. TORKA INTE UT. Bästa resultatet erhålles när den preparerade ytan ger ett fuktigt (blänkande intryck) (Fig.2).
   d) Blanda den nödvändiga mängden GC Fuji IX GP. Arbetstiden är 2 min. från början av tillblandningen VID 23°C. Högre temperaturer ger kortare arbetstid.
   e) Applicera cementet med en spruta eller annat lämpligt instrument. Undvik luftbubblor.
   f) Forma den preliminära konturen och täck med en matris om så behövs (Fig.3).
   g) Vid stelning, applicera omedelbart GC Fuji VARNISH (blås torrt) eller GC Fuji COAT LC (ljuspolymerisera) (Fig.4).
4. FINISHERING
   a) Slutlig finishering under vattenbegjutning enligt normal standard teknik kan påbörjas 6 min. efter start av tillblandning (Fig.5).
   b) Applicera ett avslutande skikt GC Fuji VARNISH (torrblästras) eller GC Fuji COAT LC (ljushärdas under 10 sek.) eller G-COAT PLUS (ljushärdas under 20 sek.) (Fig. 6).
   c) Instruera patienten att inte utsätta fyllningen för belastning den närmaste timmen.

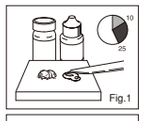


Fig.1

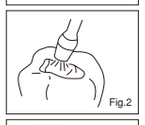



Fig.2

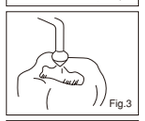



Fig.3

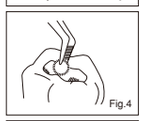



Fig.4

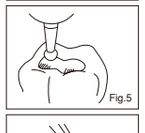



Fig.5

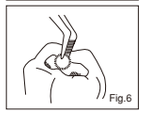



Fig.6

FÖRVARING
Materialet skall förvaras vid rumstemperatur (4-25°C).
(Lagringstid: 3 år från tillverkningsdatum).

FÄRGER
A2, A3, A3,5, B2, B3, C4
Färger enligt VITA® skalan
® Vita är ett av Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland, registrerat varumärke.

FÖRPACKNINGAR
1. 1-1 Förpackningar : 15 g.pulver, 8g. (6,4mL) vätska, pulvermått. blandningsblock (Nr.22), plastspatel.
2. Flaska med 15g. pulver med pulvermått.
3. Flaska med 8g.(6,4mL) vätska.

VARNING
1. I händelse av kontakt med oral vävnad eller hud, avlägsna omedelbart med bomull indränkt i alkohol Skölj med vatten.
2. I händelse av ögonkontakt, skölj omedelbart med vatten och uppsök läkare.
3. BLANDA INTE pulver och vätska med några andra glasionomer komponenter.

Reviderad senast : 06/2008

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. PT

GC Fuji IX GP

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO RADIOPACO PARA RESTAURAÇÃO EM DENTES POSTERIORES

Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES:
1. Restaurações de classe I e II em dentes decíduos.
2. Restaurações de classe I e classe II que não suportem carga em dentes permanentes.
3. Material de base e para restauração intermédia em situações de esforço em cavidades de classe I e II utilizando a técnica de sandwich.
4. Restaurações de classe V e de lesões de cárie radiculares.
5. Reconstrução do falso coto.

CONTRA-INDICAÇÕES
1. Necessita de protecção pulpar.
2. Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Proporção Pó / Líquido (g/g)	3,6/1,0
Tempo de mistura (seg.)	25-30"
Tempo de trabalho (min., seg.)	2'00"
Tempo líquido de endurecimento (min., seg.)	2'20"

Condições de teste: Temperatura (23 +/-1°C),
Humidade relativa (50 +/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Cimento de polialcenoato de vidro)

1. DOSEAMENTO DO PÓ E DO LÍQUIDO
   a) A proporção padrão de pó/líquido é de 3,6g/1,0g. (1 colher rasa de pó para 1 gota de líquido).
   b) Para dosear o pó com precisão, bata suavemente com o frasco na mão. Não agite nem vire de boca para baixo.
   c) Segure a garrafa de líquido na vertical e aperte suavemente.
   d) Feche bem os frascos imediatamente depois de usar.
2. MISTURA
   Dispense o pó e o líquido sobre a placa. Com a espátula de plástico, divida o pó em 2 partes iguais.
   Misture a primeira porção com todo o líquido durante 10 segundos. Incorpore o pó restante e misture tudo bem durante 15-20 segundos (Fig. 1).
3. TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO
   a) Prepare o dente usando técnicas padrão.Não é necessária retenção mecânica extensa.
   Para a protecção pulpar, use hidróxido de cálcio.
   b) Aplique CONDICIONADOR CAVITÁRIO GC (10 segundos) ou CONDICIONADOR DA DENTINA GC (20 segundos) sobre as superfícies de adesão com uma bola de algodão ou uma esponja.
   c) Lave bem com água. Seque absorvendo com uma bola de algodão ou soprando suavemente com o ar de uma seringa. NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. Os melhores resultados obtêm-se quando as superfícies preparadas têm uma aparência húmida (brilhante) (Fig. 2).
   d) Misture a quantidade necessária de GC Fuji IX GP. O tempo de trabalho é de 2 minutos desde o início da mistura a 23°C (73,4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.
   e) Transfira o cimento para a cavidade preparada usando uma seringa ou outro instrumento adequado. Evite a formação de bolhas de ar.
   f) Forme o contorno provisório e cubra com uma matriz se necessário (Fig. 3).
   g) Depois de endurecido, aplique imediatamente verniz GC Fuji VARNISH (secar com ar) ou revestimento GC Fuji COAT LC (fotopolimerizar)(Fig. 4).
4. ACABAMENTO
   a) O acabamento final utilizando técnicas padrão sob spray de água pode começar 6 minutos após o início da mistura (Fig. 5).
   b) Aplique uma camada final de verniz GC Fuji VARNISH (secar com ar) ou revestimento GC Fuji COAT LC (fotopolimerizar durante 10 seg.) ou G-COAT PLUS (fotopolimerizar durante 20 seg.) (Fig. 6).
   c) Instruir o paciente para não aplicar pressão durante 1 hora.

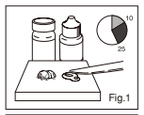


Fig.1

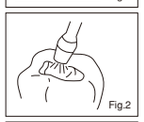



Fig.2

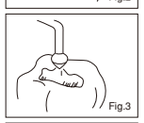



Fig.3

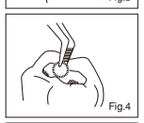



Fig.4

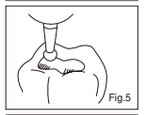



Fig.5

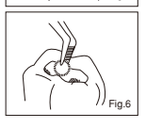



Fig.6

ARMAZENAMENTO
Conserve à temperatura de 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Prazo de validade: 3 anos a partir da data de fabrico).

CORES
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Os números das tonalidades correspondem ao catálogo de cores Vita®.
® Vita é uma marca registada da Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemanha.

EMBALAGENS
1. Embalagem 1-1: 15g de pó, 8g (6,4mL) de líquido, colher para o pó, placa de mistura (n.º 22), espátula de plástico.
2. Frasco com 15g de pó e colher.
3. Garrafa com 8g (6,4mL) de líquido.

CUIDADO
1. Em caso de contacto com a mucosa ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água.
2. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
3. NÃO misture o pó ou o líquido com outros componentes de ionómero de vidro.

Última revisão : 06/2008

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης. EL

GC Fuji IX GP

ΑΚΤΙΝΟΣΚΙΕΡΗ ΥΑΛΟΪΟΝΟΜΕΡΗΣ ΚΟΝΙΑ ΓΙΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΟΠΙΣΘΙΩΝ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
1. Κοιλότητες Ις και ΙΙς ομάδας σε νεογιλά δόντια.
2. Κοιλότητες με μικρή εφαρμογή τάσεων Ις και ΙΙς ομάδας σε μόνιμα δόντια.
3. Ενδιάμεσες αποκαταστάσεις ή υλικό βάσης για κοιλότητες που δέχονται υψηλές τάσεις χρησιμοποιώντας την τεχνική διαστρωμάτωσης τύπου σάντουϊτς.
4. Κοιλότητες ομάδας Vης και αποκαταστάσεις ρίζας.
5. Ανασυστάσεις μύλης.

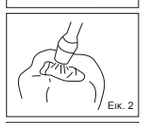
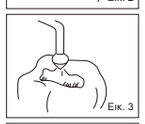
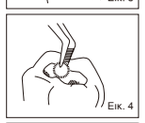
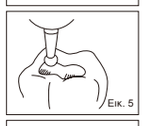
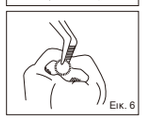
ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
1. Κάλυψη του πολφού.
2. Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αναλογία Σκόνης / Υγρού (g/g)	3,6 / 1,0
Χρόνος ανάμειξης (sec.)*	25-30"
Χρόνος εργασίας (min., sec.)*	2'00"
Καθαρός χρόνος πολυμερισμού (min., sec.)*	2'20"

Συνθήκες ελέγχου : Θερμοκρασία (23 +/-1°C),
Σχετική υγρασία (50 +/-5%)
* ISO 9917-1 : 2003 (E) (Πολυκαρβοξυλικές κονίες)

1. ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ ΚΑΙ ΥΓΡΟΥ
   α) Η σταθερή αναλογία σκόνης και υγρού είναι 3,6g/1,0g. (1 δοσομετρικό κουταλάκι σκόνης και 1 σταγόνα υγρού).
   β) Για την ακριβή δοσομέτρηση της σκόνης, χτυπήστε ελαφρά το μπουκαλάκι στην παλάμη σας. Μην το ανακινήσετε ή το αναποδογυρίσετε.
   γ) Κρατήστε το μπουκαλάκι με το υγρό κάθετα και πιέστε ελαφρά.
   δ) Κλείστε καλά τα μπουκαλάκια αμέσως μετά τη χρήση.
2. ΑΝΑΜΕΙΞΗ
   Τοποθετήστε τη σκόνη και το υγρό πάνω στο μπλοκ ανάμειξης. Χρησιμοποιώντας την πλαστική σπάτουλα χωρίστε τη σκόνη σε 2 ίσα μέρη.
   Αναμείξτε την πρώτη ποσότητα με όλο του υγρό για 10 δευτερόλεπτα. Ενσωματώστε την εναπομένουσα ποσότητα και αναμίξτε την ικανοποιητικά για 15-20 δευτερόλεπτα (Εικ. 1).
3. ΤΕΧΝΙΚΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
   α) Προετοιμάστε το δόντι με βάση τις συνηθισμένες τεχνικές. Δεν απαιτείται υπερβολική μηχανική συγκράτηση. Για την κάλυψη του πολφού χρησιμοποιήστε υδροξείδιο του ασβεστίου.
   β) Τοποθετήστε τον παράγοντα GC CAVITY CONDITIONER (10 δευτερόλεπτα) ή τον παράγοντα GC DENTIN CONDITIONER (20 δευτερόλεπτα) στις επιφάνειες προς συγκόλληση χρησιμοποιώντας βύσμα βάμβακος ή ειδικό σπόγγο.
   γ) Ξεπλύνετε ικανοποιητικά με νερό. Απομακρύνετε την περίσσεια του νερού με βύσμα βάμβακος ή φυσώντας ελαφρά με την αεροσύριγγα. ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ το δόντι. Οι προετοιμασμένες επιφάνειες πρέπει να φαίνονται εφυγρές (να γυαλίζουν)(Εικ. 2).
   δ) Αναμείξτε την απαιτούμενη ποσότητα του υλικού GC Fuji IX GP. Ο Χρόνος εργασίας είναι 2 λεπτά από την έναρξη της ανάμειξης στους 23°C (73,4°F). Υψηλότερες θερμοκρασίες θα μειώσουν το χρόνο εργασίας.
   ε) Μεταφέρετε την κονία στην κοιλότητα με χρήση σύριγγας ή άλλου κατάλληλου εργαλείου. Αποφύγετε τη δημιουργία φυσαλίδων.
   στ) Διαμορφώστε το αρχικό περίγραμμα και καλύψτε την αποκατάσταση με ταινία αν απαιτείται (Εικ. 3).
   ζ) Όταν πολυμεριστεί, τοποθετήστε αμέσως τον παράγοντα GC Fuji VARNISH (φυσήξτε να στεγνώσει) ή τον GC Fuji COAT LC (φωτοπολυμερίστε) (Εικ. 4).
4. ΛΕΙΑΝΣΗ
   α) Η τελική λείανση κάτω από καταιονισμό νερού με τις συνηθισμένες τεχνικές μπορεί να αρχίσει περίπου 6 λεπτά μετά την έναρξη της ανάμειξης (Εικ. 5).
   β) Τοποθετήστε ένα τελικό στρώμα του παράγοντα GC Fuji VARNISH (φυσήξτε να στεγνώσει) ή του GC Fuji COAT LC (φωτοπολυμερίστε για 10 δευτερόλεπτα) ή του G-COAT PLUS (φωτοπολυμερίστε για 20 δευτερόλεπτα) (Εικ. 6).
   γ) Ενημερώστε τον ασθενή να μην ασκήσει πίεση για 1 ώρα.

Εικ. 1

Εικ. 2

Εικ. 3

Εικ. 4

Εικ. 5

Εικ. 6

ΦΥΛΑΞΗ
Φυλάξτε το υλικό σε δροσερό και σκοτεινό μέρος (4-25°C) (39,2-77,0°F).
(Διάρκεια ζωής : 3 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής).

ΑΠΟΧΡΩΣΕΙΣ
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Οι κωδικοί των αποχρώσεων ακολουθούν τον χρωματικό οδηγό Vita®.
Vita® : σήμα κατατεθέν της Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ
1. Συσκευασία 1-1 : 15g σκόνης, 8g (6,4mL) υγρού, δοσομετρικό κουταλάκι, μπλοκ ανάμειξης (No 22), πλαστική σπάτουλα.
2. Μπουκαλάκι με 15g σκόνης με δοσομετρικό κουταλάκι.
3. Μπουκαλάκι με 8g (6,4mL) υγρού.

ΠΡΟΣΟΧΗ
1. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με το δέρμα ή τους μαλθακούς ιστούς, αφαιρέστε το αμέσως με γάζα ή βαμβάκι εμποτισμένο στο οινόπνευμα. Ξεπλύνετε με νερό.
2. Σε περίπτωση επαφής με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε με νερό και αναζητείστε ιατρική συμβουλή.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 06/2008

100781SK

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Fuji IX GP

RADIOPAQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Class I and II restorations in deciduous teeth.
2. Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
3. Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
4. Class V and root surface restorations.
5. Core build-up.

CONTRAINDICATIONS
1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced,discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid Ratio (g/g)	3.6 / 1.0
Mixing Time (sec.)	25-30"
Working Time (min., sec.)	2'00"
Net Setting Time (min., sec.)	2'20"

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C)
Relative humidity (50 +/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glass polyalkenoate cement)

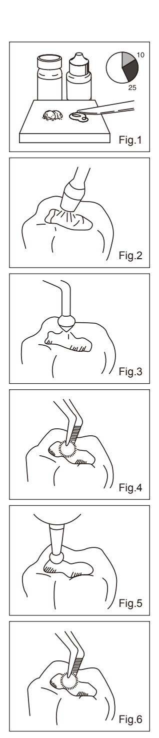


Fig.1 Fig.2 Fig.3 Fig.4 Fig.5 Fig.6

1. POWDER AND LIQUID DISPENSING
   a) The standard powder to liquid ratio is 3.6g/1.0g. (1 level scoop of powder to 1 drop of liquid).
   b) For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
   c) Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
   d) Close bottles tightly immediately after use.
2. MIXING
   Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all the liquid for 10 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15-20 seconds (Fig. 1).
3. RESTORATIVE TECHNIQUE
   a) Prepare the tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping, use calcium hydroxide.
   b) Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge.
   c) Rinse thoroughly with water. Dry by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Best results are obtained when prepared surfaces appear moist (glistening) (Fig. 2).
   d) Mix the required amount of GC Fuji IX GP. Working time is 2 minutes from the start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
   e) Transfer cement to the preparation using a syringe or other suitable instrument. Avoid air bubbles.
   f) Form the preliminary contour and cover with a matrix if required (Fig. 3).
   g) When set, immediately apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) (Fig. 4).
4. FINISHING
   a) Final finishing under water spray using standard techniques can begin at 6 minutes after starting the mix (Fig. 5).
   b) Apply a final coat of GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.) or G-COAT PLUS (light cure for 20 sec.)
   c) Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.

STORAGE
Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F).
(Shelf life : 3 years from date of manufacture).

SHADES
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Shade numbers according to Vita® shade guide.
®Vita is a trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES
1. 1-1 package : 15g powder, 8g (6.4mL) liquid, powder scoop, mixing pad (No. 22), plastic spatula.
2. Bottle of 15g powder with scoop.
3. Bottle of 8g (6.4mL) liquid.

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.

Last revised : 06/2008

CE 0086

MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
EU: GC EUROPE N.V.
Research-Park, Interleuvenlaan 13, B-3001 Leuven, Belgium
TEL: +32. 16. 39. 80. 50.
PRINTED IN JAPAN

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

GC Fuji IX GP

РЕНТГЕНОКОНТРАСТЕН ПОСТЕРИОРЕН ГЛАС-ЙОНОМЕРЕН ВЪЗСТАНОВИТЕЛЕН ЦИМЕНТ

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

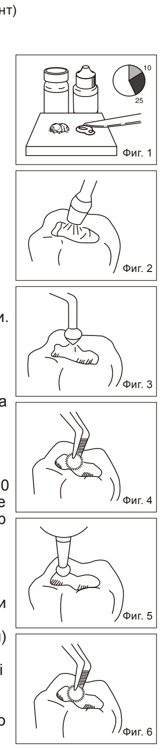
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ
1. Възстановявания клас I и II на временни зъби.
2. Възстановявания клас I и II, без оклузално натоварване, при постоянни зъби.
3. Междинно възстановяване и основа за сандвич техника при I и II клас кавитети, подложени на голямо натоварване.
4. Възстановявания V клас и дефекти по кореновата повърхност.
5. Изграждане на пънчета.

КОНТРАИНДИКАЦИИ
1. Пулпно покритие.
2. В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

Съотношение прах / течност (g/g)	3,6/1,0
Време за смесване (сек.)	25-30"
Време за работа (мин., сек.)	2'00"
Нето време за втвърдяване (мин., сек.)	2'20"

Тестови условия: Температура (23 +/-1°C),
Относителна влажност (50 +/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Стъклено полиалкеноатен цимент)


Фиг. 1 Фиг. 2 Фиг. 3 Фиг. 4 Фиг. 5 Фиг. 6

1. РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРАХ/ТЕЧНОСТ
   а) Стандартното съотношение прах/течност е 3,6g/1,0g (1 равна лъжичка прах към 1 капка течност).
   б) За прецизното дозиране на праха, леко почукайте шишенцето в ръка. Не го разклащайте или обръщайте.
   в) Обърнете бутилката с течността вертикално и стиснете леко.
   г) Затворете шишенцата здраво веднага след употреба.
2. СМЕСВАНЕ
   Разпределете праха и течността върху блокчето. Използвайки пластмасовата шпатула, разделете праха на две равни части. Смесете първата част от праха с цялата течност в продължение на 10 секунди. Добавете и останалата част и размесете цялото още 15-20 секунди (Фиг. 1).
3. ТЕХНИКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ
   а) Препарирайте зъба, използвайки стандартни техники. Разширена механична ретенция не е необходима. За покриване на пулпата използвайте калциев хидроксид.
   б) Нанесете GC CAVITY CONDITIONER (10 секунди) или GC DENTIN CONDITIONER (20 секунди) върху подлежащите на свързване повърхности, използвайки памучен тупфер или гъбичка.
   в) Промийте обилно с вода. Подсушете, чрез попиване с памучен тупфер или с лека въздушна струя. НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. Най-добри резултати се постигат, когато подготвените повърхности изглеждат влажни (блестящи) (Фиг. 2).
   г) Смесете необходимото количество GC Fuji IX GP. Времето за работа е 2 минути от началото на смесването при 23°C (73,4°F). По-високи температури ще скъсят времето за работа.
   д) Пренесете смесеният материал върху препарацията, използвайки шприца или друг подходящ инструмент. Избягвайте въздушни мехурчета.
   е) Оформете предварителния контур и ако е необходимо поставете матрица (Фиг. 3).
   ж) След втвърдяване, веднага нанесете GC Fuji VARNISH (продухайте) или GC Fuji COAT LC (фото-полимеризирайте) (Фиг. 4).
4. ФИНИРАНЕ
   а) Окончателното финиране под воден шпрей, използвайки стандартна техника, може да започне 6 минути след началото на смесването (Фиг. 5).
   б) Нанесете финален слой от GC Fuji VARNISH (продухайте) или GC Fuji COAT LC (фото-полимеризирайте за 10 сек.) или G-COAT PLUS (фото-полимеризирайте за 20 сек.) (Фиг. 6).
   в) Инструктирайте пациента, да не прилага налягане за 1 час.

СЪХРАНЕНИЕ
Съхранявайте при температура 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Срок за съхранение: 3 години от датата на производство).

ЦВЕТОВЕ
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Цветовете са по разцветката на Vita®.
® Vita е регистрирана търговска марка на Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ОПАКОВКИ
1. 1-1 опаковка: 15g прах, 8g (6,4mL) течност, мерителна лъжичка, смесително блокче (No. 22), пластмасова шпатула.
2. Бурканче с 15g прах с мерителна лъжичка.
3. Бутилка с 8g (6,4mL) течност.

ВНИМАНИЕ
1. В случай на контакт с оралните тъкани или кожата, премахнете веднага с памучен тупфер напоен в алкохол. Промийте с вода.
2. В случай на контакт с очите, промийте веднага с вода и потърсете лекарска помощ.
3. НЕ смесвайте праха или течността с други глас-йономерни компоненти.

Последна редакция : 06/2008

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

GC Fuji IX GP

RADIOPÁKNÍ SKLOIONOMERNÍ VÝPLŇOVÝ MATERIÁL PRO VÝPLNĚ V LATERÁRNÍM ÚSEKU

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

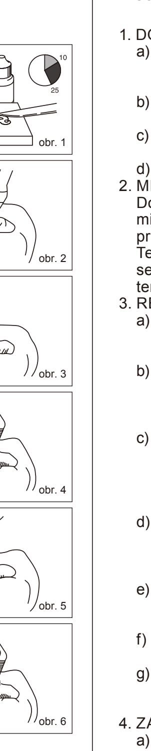
DOPORUČENÉ INDIKACE
1. Výplně I. a II. třídy v dočasném chrupu.
2. Nepříliš zatížené výplně I. a II. třídy stálého chrupu.
3. Dočasné výplně a báze pro silně zatížené výplně I. a II. třídy za použití sendvičové techniky.
4. Výplně V. třídy a výplně kořenového povrchu.
5. Dostavby.

KONTRAINDIKACE
1. Přímé překrytí pulpy.
2. V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

NÁVOD K POUŽITÍ

Prášek / tekutina poměr (g/g)	3,6/1,0
Míchací čas (sek.)	25-30"
Pracovní čas (min., sek.)	2'00"
Čistý čas tuhnutí (min., sek.)	2'20"

Testovací podmínky: Teplota (23+ / - 1°C)
Relativní vlhkost (50+ / -5%)
*ISO 9917-1 : 2003 (E) (sklopolyalkenoátový cement)


obr. 1 obr. 2 obr. 3 obr. 4 obr. 5 obr. 6

1. DÁVKOVÁNÍ PRÁŠKU A TEKUTINY
   a) Standardní poměr prášku a tekutiny je 3,6 g/1,0 g (1 lžička prášku na 1 kapku tekutiny).
   b) Pro přesné odměření prášku lehce proklepejte lahvičku proti ruce. Neprotřepávejte a neobracejte ji.
   c) Lahvičku s tekutinou držte vertikálně a lehce ji stiskněte.
   d) Uzavřete pevně lahvičky ihned po použití.
2. MÍCHÁNÍ
   Nadávkujte prášek a tekutinu na podložku. Umělohmotnou špachtlí rozdělte prášek na dvě stejné části. Míchejte první porci s celým množstvím tekutiny po dobu 10 sekund. Potom přidejte zbývající část prášku a celé důkladně míchejte po dobu 15-20 sekund (obr. 1).
3. TECHNIKA VÝPLNĚ
   a) Připravte zub za použití standardních technik. Rozsáhlá mechanická retence není nutná. Pro pokrytí pulpy použijte hydroxid vápenatý.
   b) Aplikujte GC CAVITY CONDITIONER (10 sekund) nebo GC DENTIN CONDITIONER (20 sekund) na spojovací plochy za použití bavlněného tampónu či houbičky.
   c) Důkladně opláchněte vodou. Odstraňte přebytečnou vlhkost vatovým tampónem nebo jemně osušte vzduchem. NEPŘESUŠUJTE. Nejlepších výsledků dosáhnete, když připravený povrch vypadá vlhký (matně lesklý) (obr. 2).
   d) Namíchejte požadované množství GC Fuji IX GP. Pracovní čas je 2 minuty od začátku míchání při 23°C (73,4°F). Vyšší teplota zkracuje pracovní čas.
   e) Naneste materiál do připravené kavity za použití stříkačky nebo vhodného nástroje. Vyhněte se přimísení vzduchových bublin.
   f) Vytvarujte předběžný obrys a pokud je potřeba, použijte matrici (obr. 3).
   g) Po ztuhnutí ihned aplikujte GC Fuji VARNISH (osušte vzduchem) nebo GC Fuji COAT LC (polymerujte světlem) (obr. 4).
4. DOKONČENÍ
   a) Zakončování při chlazení vodou za použití standardních technik může být zahájeno přibližně 6 minut od začátku míchání (obr. 5).
   b) Aplikujte ochranný lak GC Fuji VARNISH (osušte vzduchem) nebo GC Fuji COAT LC (polymerujte světlem po dobu 10 sek.) nebo G-COAT PLUS (polymerujte světlem po dobu 20 sek.) (obr. 6).
   c) Upozorněte pacienta, aby 1 hodinu nevyvíjel tlak na ošetřené místo.

SKLADOVÁNÍ
Skladujte na chladném a tmavém místě (4-25°C) (39,2-77,0°F).
(Expirace: 3 roky od data výroby).

ODSTÍNY
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Čísla odstínů dle Vita® vzorníku.
Vita® je registrovanou ochrannou známkou Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Německo.

BALENÍ
1. 1-1 balení: 15 g prášek, 8 g (6,4 mL) tekutina, lžička na prášek, míchací podložky (No. 22), umělohmotná špachtle.
2. Lahvička 15 g prášku se lžičkou.
3. Lahvička 8 g (6,4 mL) tekutiny.

UPOZORNĚNÍ
1. V případě kontaktu s tkání dutiny ústní nebo pokožkou odstraňte okamžitě cement vatovým tampónem nebo houbičkou namočenou v lihu. Opláchněte vodou.
2. V případě kontaktu s očima vypláchněte okamžitě vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
3. NEMÍCHEJTE prášek ani tekutinu s komponenty jiných skloionomerních cementů.

Posledně upravené : 06/2008

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

GC Fuji IX GP

RTG VIDLJIVI STAKLENOIONOMERNI CEMENT ZA ISPUNE

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

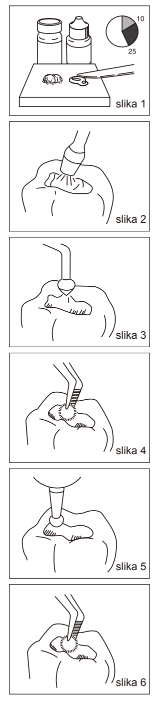
PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Ispuni klase I i II mliječnih zubi.
2. Ispuni klase I i II trajnih zubi koji ne nose opterećenje.
3. Direktni materijal za ispun i podlogu za kavitete klase I i II pod visokim opterećenjem kod višeslojne sendvič tehnike.
4. Ispuni klase V i površine korijena.
5. Nadogradnje.

KONTRAINDIKACIJE
1. Prekrivanje pulpe.
2. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije valja prekinuti s uporabom proizvoda i obratiti se liječniku.

UPUTE ZA UPORABU

Omjer prašak / tekućina (g/g)	3,6/1,0
Vrijeme miješanja (sek.)	25-30"
Radno vrijeme (min., sek.)	2'00"
Neto vrijeme stvrdnjavanja (min., sek.)	2'20''

Uvjeti testiranja: temperatura (23+/- 1°C)
Relativna vlažnost (50+/-5%)
*ISO 9917-1 : 2003 (E) (stakleno polialkenoalni cementi)


slika 1 slika 2 slika 3 slika 4 slika 5 slika 6

1. DOZIRANJE PRAŠKA I TEKUĆINE
   a) Standardni omjer praška i tekućine iznosi 3,6 g / 1,0 g. 1 poravnata žlica praška na 1 kapi tekućine.
   b) Za točno doziranje praška prstima lagano kucnuti o bočicu. Ne tresti ili preokretati.
   c) Bočicu s tekućinom držati okomito i polako stisnuti.
   d) Bočice zatvoriti odmah nakon uporabe.
2. MIJEŠANJE
   Dozirati prašak i tekućinu na podlogu za miješanje. Podijelite prašak na dva dijela priloženom plastičnom lopaticom. Tekućinu miješajte s prvom polovicom praška 10 sekundi. Zatim dodajte ostatak praška i miješajte temeljito 15-20 sekundi (slika 1).
3. RESTORATIVNA TEHNIKA
   a) Zub preparirati na uobičajeni način. Nije potrebna velika mehanička retencija. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcij hidroksid.
   b) Na površine za spajanje komadićem vate ili spužvicom nanijeti GC CAVITY CONDITIONER (10 sekundi) ili GC DENTIN CONDITIONER (20 sekundi).
   c) Temeljito isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili laganim puhanjem stlačenim zrakom. NE PRESUŠITI. Najbolji rezultati se postižu ako preparirane površine izgledaju vlažno (sjaje se)(slika 2).
   d) Zamiješati potrebnu količinu cementa GC Fuji IX GP. Radno vrijeme iznosi 2 minute od početka miješanja pri 23°C (73,4°F). Više temperature skraćuju radno vrijeme.
   e) Štrcaljkom ili odgovarajućim instrumentom postaviti cement na preparaciju. Izbjeći mjehuriće zraka.
   f) Oblikovati i postaviti prozirnu matricu ako je potrebno.
   g) Nakon stvrdnjavanja odmah nanijeti GC Fuji VARNISH (sušiti zrakom) ili GC Fuji COAT LC (polimerizirati svijetlom) (slika 4).
4. ZAVRŠNA OBRADA
   a) Završna obrada standardnim tehnikama pod vodenim mlazom može započeti oko 6 minuta nakon početka mješanja (slika 5).
   b) Postaviti završni premaz s GC Fuji VARNISH (sušiti zrakom) ili GC Fuji COAT LC (osvjetliti 10 sek.) ili G-COAT PLUS (osvjetliti 20 sek.) (slika 6).
   c) Pacijenta uputiti da ispun ne opterećuje pritiskom 1 sat.

ČUVANJE
Čuvati na temperaturi od 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Rok valjanosti: 3 godine od datuma proizvodnje)

BOJE
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Brojevi boja prema Vita® vodiču za boje.
Vita® je zaštićeni znak tvornice Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Njemačka.

PAKIRANJE
1. 1-1 pakiranje: 15 g praška, 8 g (6.4 mL) tekućine, žlica za prašak, podloga za miješanje (br. 22), plastična špatula.
2. Bočica s 15 g praška sa žlicom.
3. Bočica s 8 g (6.4 mL) tekućine.

UPOZORENJE
1. U slučaju dodira sa sluznicom ili kožom, odmah odstraniti spužvicom ili vatom natopljenom u alkohol. Isprati vodom.
2. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
3. NE miješati prašak ili tekućinu s drugim staklenoionomernim komponentama.

Zadnje izdanje : 06/2008

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

GC Fuji IX GP

RADIOPAK ÜVEGIONOMER HELYREÁLLÍTÓ CEMENT POSZTERIOR TERÜLETRE

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

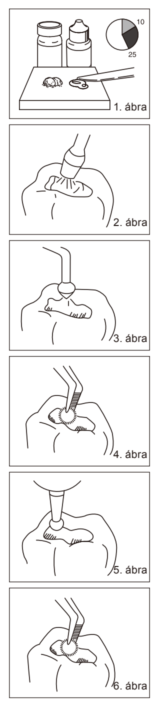
AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET
1. I. és II. osztályú kavitások helyreállítása tejfogaknál
2. I. és II. osztályú kavitások helyreállítása maradó fogaknál, nem teherviselő területen
3. Ideiglenes helyreállítás és alábélelés nagy rágónyomású I. és II. osztályú kavitások esetén szendvicstechnika alkalmazásával
4. V. osztályú kavitások és gyökércaries helyreállítása
5. Csonkfelépítés

ELLENJAVALLATOK
1. Pulpasapkázás.
2. A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függessze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Por / folyadék arány (g/g)	3,6/1,0
Keverési idő (mp)	25-30"
Munkaidő (perc, mp)	2'00"
Kötési idő (perc, mp)	2'20"

Kísérleti környezet: Hőmérséklet: 23°C ± 1°C
Relatív páratartalom: 50 ± 5 %
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Üveg polialkenoát cementek)


1. ábra 2. ábra 3. ábra 4. ábra 5. ábra 6. ábra

1. A POR ÉS A FOLYADÉK KIADAGOLÁSA
   a) Az irányadó por/folyadék arány 3,6g/1,0g (1 kis adagolókanál por és 1 csepp folyadék keveréke).
   b) A por pontos adagolását elérheti, ha az üveget használat előtt a kezéhez ütögeti, ezzel tömörítve a port. Ne rázza fel vagy keverje meg a port.
   c) Tartsa a folyadék üvegét vízszintesen és gyengén nyomja össze.
   d) Az üvegeket használat után azonnal zárja vissza.
2. KEVERÉS
   A szükséges mennyiségű port és folyadékot mérje ki a keverőtömbre. A műanyag spatula segítségével ossza a port két egyenlő részre. Keverje össze a por egyik részét a teljes folyadékmennyiséggel 10 másodpercen keresztül. Adja hozzá a maradék részt is és keverje a teljes mennyiséget intenzíven 15-20 másodpercen keresztül (1. ábra).
3. A HELYREÁLLÍTÁSI TECHNIKA
   a) Preparálja a fogat hagyományos módon. Mechanikai retenció nem szükséges. Pulpasapkázáshoz használjon kálcium-hidroxidot.
   b) Kezelje a felszínt GC CAVITY CONDITIONER-rel (10 mp), vagy GC DENTIN CONDITIONER-rel (20 mp) egy vattagombóc vagy szivacs segítségével.
   c) Alaposan öblítse le vízzel, majd egy vattagombóccal vagy enyhe légárammal szárítsa le a felületet. NE SZÁRÍTSA TELJESEN SZÁRAZRA. Legjobb, ha a preparált felület nedvesnek tűnik (csillog) (2. ábra).
   d) Keverje össze a szükséges GC Fuji IX GP cementmennyiséget. A munkaidő keverés kezdetétől számítva 2 perc 23°C-os (73,4°F) hőmérséklet esetén. A magasabb hőmérséklet csökkenti a munkaidőt.
   e) Megfelelő műszerrel vagy applikálócsőrrel helyezze a megkevert anyagot a kavitásba. Ügyeljen a légbuborékokra.
   f) Formázza meg az anyagot, helyezzen rá celluloidcsíkot, ha szükséges (3. ábra).
   g) Az anyag megkötése után vigyen fel egy réteg GC Fuji VARNISH (szárítsa meg) vagy GC Fuji COAT LC (fénykezelje 10 másodpercig) védőlakkot (4. ábra).
4. FINÍROZÁS
   a) Vízsugár alatt hagyományos módon finírozza a tömést, melyet a keverés kezdetétől számítva kb. 6 perccel kezdhet el (5. ábra).
   b) Finírozás után vigyen fel egy végső réteg GC Fuji VARNISH (szárítsa meg), GC Fuji COAT LC (fénykezelje 10 másodpercig), vagy G-COAT PLUS (fénykezelje 20 másodpercig) védőlakkot (6. ábra).
   c) Amennyiben lehet, a tömést még további egy órán keresztül ne érje rágónyomás.

TÁROLÁS
Sötét, hűvös (4-25°C) (39,2-77,0°F) helyen tárolandó.
(Eltarthatóság: gyártástól számított 3 év)

SZÍNÁRNYALATOK
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Fogszínek a Vita® fogszínkulcs alapján.
A Vita® a VITA Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany bejegyzett védjegye.

KISZERELÉS
1. 1-1 csomag: 15g por, 8g (6,4mL) folyadék, adagolókanál, keverőtömb (No.22), műanyag spatula
2. 15g por, adagolókanál
3. 8g (6,4mL) folyadék

FIGYELMEZTETÉS
1. Amennyiben az anyag nyálkahártyára vagy bőrre kerül, azonnal távolítsa el alkoholba mártott szivacs- vagy vattadarabbal. Bő vízzel öblítse le.
2. Amennyiben az anyag szembe kerül, azonnal öblítse ki és forduljon orvoshoz.
3. NE keverje a port vagy a folyadékot semmilyen más üvegionomer komponenssel.

Utoljára módosítva : 06/2008

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

GC Fuji IX GP

NIEPRZEPUSZCZALNY DLA PROMIENI RTG CEMENT GLASJONOMEROWY DO WYPEŁNIEŃ W ZĘBACH BOCZNYCH

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

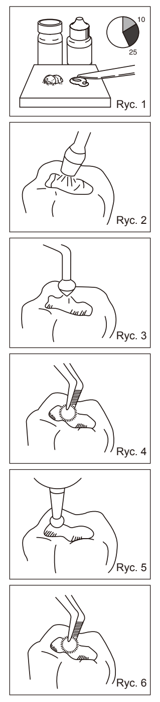
WSKAZANIA
1. Wypełnienia ubytków klasy I i II w zębach mlecznych
2. Wypełnienia ubytków klasy I i II w zębach stałych nie narażone na przeciążenia zgryzowe
3. Materiał do długoczasowych wypełnień i podkładów typu baza narażonych na przeciążenia zgryzowe w ubytkach klasy I i II wypełnianych techniką kanapkową
4. Wypełnienia ubytków klasy V i w obrębie cementu korzeniowego
5. Odbudowa zrębu korony

PRZECIWWSKAZANIA
1. Pokrycie obnażonej miazgi.
2. W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może wywołać alergię. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

Stosunek proszek / płyn (g/g)	3,6/1,0
Czas mieszania (sek.)	25-30"
Czas pracy (min, sek.)	2'00"
Czas wiązania netto (min, sek.)	2'20"

Warunki testu: Temperatura (23° +/- 1°C)
Względna wilgotność powietrza (50 +/- 5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (cement szkłopolialkenowy)


Ryc. 1 Ryc. 2 Ryc. 3 Ryc. 4 Ryc. 5 Ryc. 6

1. DOZOWANIE PROSZKU I PŁYNU
   a) Znormalizowany stosunek proszku do płynu wynosi 3,6g/1,0g (1 płaska miarka proszku na 1 kroplę płynu).
   b) W celu dokładnego odmierzenia proszku, uderzyć lekko butelką o rękę. Nie wstrząsać, ani nie przewracać.
   c) Butelkę z płynem trzymać pionowo i lekko naciskać.
   d) Bezpośrednio po użyciu butelki szczelnie zakręcić.
2. MIESZANIE
   Odmierzyć proszek i płyn na bloczku. Używając plastikowej szpatułki podzielić proszek na 2 równe części. Pierwszą porcję zmieszać z całym płynem w ciągu 10 sekund. Dodać pozostałą część proszku i całość dokładnie mieszać przez następne 15-20 sekund (ryc. 1).
3. TECHNIKA WYPEŁNIANIA
   a) Opracować ubytek stosując standardowe techniki. Wykonanie retencji mechanicznej nie jest konieczne. Do przykrycia miazgi zastosować preparat wodorotlenkowo-wapniowy.
   b) Na łączone powierzchnie nałożyć GC CAVITY CONDITIONER (10 sekund) lub GC DENTIN CONDITIONER (20 sekund) używając wacika lub gąbki.
   c) Spłukać dokładnie wodą. Osuszyć usuwając nadmiar wody wacikiem lub delikatnym strumieniem powietrza. NIE PRZESUSZYĆ. Najlepszy rezultat można uzyskać, gdy przygotowane powierzchnie są lekko wilgotne (lśniące) (ryc. 2).
   d) Zmieszać wymaganą ilość GC Fuji IX GP. Czas pracy wynosi 2 minuty od początku mieszania przy 23°C. Wyższe temperatury skracają czas pracy.
   e) Materiał przenosić do ubytku za pomocą strzykawki lub odpowiedniego nakładacza. Unikać wprowadzania pęcherzyków powietrza.
   f) Nadać wypełnieniu wstępny kształt i w razie potrzeby założyć kształtkę (ryc. 3).
   g) Bezpośrednio po stwardnieniu nałożyć GC Fuji VARNISH (osuszyć powietrzem) lub GC Fuji COAT LC (utwardzić światłem) (ryc. 4).
4. OPRACOWANIE
   a) Ostateczne opracowanie i polerowanie standardową techniką z zastosowaniem wodnego sprayu można rozpocząć po około 6 minutach od początku mieszania (ryc. 5).
   b) Na zakończenie nałożyć warstwę GC Fuji VARNISH (osuszyć powietrzem) lub GC Fuji COAT LC (utwardzić światłem 10 sek.) lub G-COAT PLUS (utwardzić światłem 20 sek.) (ryc. 6).
   c) Poinstruować pacjenta, aby przez godzinę nie nagryzał.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA
Przechowywać w temperaturze 4-25°C.
(Okres przydatności do użycia: 3 lata od daty produkcji)

ODCIENIE
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Numeracja odcieni według klucza kolorów Vita®.
Vita® jest zarejestrowanym znakiem handlowym Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Niemcy.

OPAKOWANIA
1. Zestaw 1-1: 15g proszku, 8g (6,4mL) płynu, miarka do proszku, bloczek do mieszania (Nr 22), plastikowa szpatułka
2. Butelka 15g proszku z miarką
3. Butelka 8g (6,4mL) płynu

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. W przypadku kontaktu z błoną śluzową lub skórą materiał niezwłocznie usunąć gąbką lub wacikiem nasączonymi alkoholem. Spłukać wodą.
2. W przypadku kontaktu z gałką oczną, natychmiast spłukać wodą i skonsultować się z lekarzem specjalistą.
3. NIE mieszać proszku lub płynu z komponentami innych glasjonomerów.

Ostatnia aktualizacja : 06/2008

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire. RO

GC Fuji IX GP

CIMENT IONOMER DE STICLĂ RADIOOPAC PENTRU RESTAURĂRI POSTERIOARE

A se folosi doar de către medicii stomatologi conform indicațiilor recomandate.

INDICAȚII RECOMANDATE
1. Restaurări ale cavităților de Clasa I şi II la dinții deciduali.
2. Restaurări ale cavităților de Clasa I şi Clasa II la dinții permanenți.
3. Restaurări intermediare şi bază în cazul situațiilor care implică mult stres la cavitățile de Clasa I şi Clasa II folosind tehnica de stratificare laminată.
4. Restaurări ale cavităților de Clasa V şi a cariilor radiculare.
5. Refaceri de bonturi.

CONTRAINDICAȚII
1. Coafaj direct.
2. În cazuri rare produsul poate cauza sensibilitate la anumite persoane. Dacă apar astfel de reacții, încetați utilizarea produsului şi adresați-vă unui medic.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Raportul pudră / lichid (g/g)	3,6/1,0
Timp de amestecare (sec.)	25-30"
Timp de lucru (min., sec.)	2'00"
Timp de priză net (min., sec.)	2'20"

Condițiile testării: Temperatura (23 +/-1°C)
Umiditate relativă (50 +/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Cimenturi ionomer de sticlă polialkinate)

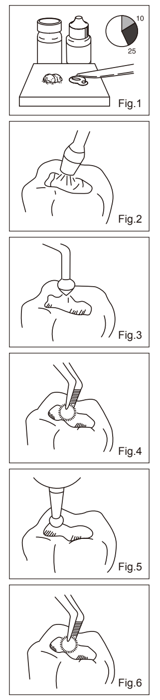


Fig.1 Fig.2 Fig.3 Fig.4 Fig.5 Fig.6

1. DOZAREA PUDREI ŞI LICHIDULUI
   a) Raportul standard pudră / lichid este 3,6g / 1,0g. (1 măsură de pudră la 1 picătură de lichid).
   b) Pentru o dozare exactă a pudrei, loviți uşor sticla. Nu o agitați şi nu o întoarceți invers.
   c) Țineți sticla cu lichid în poziție verticală şi strângeți uşor.
   d) Închideți sticlele imediat după folosire.
2. AMESTECAREA
   Dispensați pudra şi lichidul pe hârtia de amestec. Folosind spatula de plastic, împărțiți pudra în 2 părți egale. Amestecați prima parte cu toată cantitatea de lichid timp de 10 secunde. Încorporați cantitatea rămasă şi amestecați totul timp de 15-20 secunde (Fig.1).
3. TEHNICA DE RESTAURARE
   a) Pregătiți dintele folosind tehnicile standard. Retenția mecanică extensivă nu este necesară. Pentru coafajul direct, folosiți hidroxid de calciu.
   b) Aplicați GC CAVITY CONDITIONER (10 secunde) sau GC DENTIN CONDITIONER (20 secunde) pe suprafața de adeziune folosind o buletă sau un burete.
   c) Clătiți bine cu apă. Uscați prin tamponare cu o buletă sau uscând uşor cu o seringă cu aer. NU DESICAȚI. Cele mai bune rezultate se obțin atunci când suprafața pregătită are un aspect umed (strălucitor) (Fig.2).
   d) Amestecați cantitatea necesară de GC Fuji IX GP. Timpul de lucru este de 2 minute de la începerea amestecării la 23°C (73,4°F). Temperaturi mai ridicate vor scurta timpul de lucru.
   e) Transferați cimentul în cavitatea pregătită folosind o seringă sau un alt instrument adecvat. Evitați bulele de aer.
   f) Formați conturul şi plasați o matrice transparentă dacă este necesar (Fig.3).
   g) După ce a făcut priză, aplicați imediat GC Fuji VARNISH (uscați cu aer) sau GC Fuji COAT LC (foto-polimerizați) (Fig. 4).
4. FINISAREA
   a) Finisarea finală cu ajutorul unui jet cu apă folosind tehnicile standard poate începe după 6 minute de la începerea amestecării (Fig.5).
   b) Aplicați un strat final de GC Fuji VARNISH (uscați cu aer) sau GC Fuji COAT LC (foto-polimerizați 10 sec.) sau G-COAT PLUS (foto-polimerizați 20 sec.) (Fig. 6).
   c) Instruți pacientul să nu aplice presiune timp de 1 oră.

DEPOZITARE
Depozitați la temperatura de 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Valabilitate pe raft: 3 ani de la data fabricării).

NUANȚE
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4,
Numerotarea nuanțelor conform ghidului de culori Vita®.
Vita® este marcă înregistrată a Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

AMBALARE
1. Pachet 1-1: 15g pudră, 8g (6,4mL) lichid, măsură pentru pudră, hârtie de amestec (Nr.22), spatulă de plastic.
2. Sticlă de 15g pudră cu măsură.
3. Sticlă de 8g (6,4mL) lichid.

ATENȚIE
1. În cazul contactului cu mucoasa sau pielea, îndepărtați imediat cu un burete sau cu o buletă îmbibate în alcool. Clătiți energic cu apă.
2. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu multă apă şi consultați medicul oftalmolog.
3. NU amestecați pudra sau lichidul cu componente ale altor cimenturi ionomer de sticlă.

Revizuit ultima dată : 06/2008

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

GC Fuji IX GP
ДЖИ СИ Фуджи IX Джи Пи

РЕНТГЕНОКОНТРАСТНЫЙ СТЕКЛОИОНОМЕРНЫЙ РЕСТАВРАЦИОННЫЙ ЦЕМЕНТ ДЛЯ ЖЕВАТЕЛЬНОЙ ГРУППЫ ЗУБОВ

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
1. Реставрации молочных зубов по классу I и II классу.
2. Не несущие нагрузки реставрации постоянных зубов по I и II классу.
3. Материал для базы и промежуточных слоев при работе по технологии ламинированного сэндвича при изготовлении реставраций в областях большой нагрузки по I и II классу.
4. Реставрации по V классу и пломбирование полостей в прикорневой области.
5. Восстановление культи зуба.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
1. Прямое перекрытие пульпы.
2. В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Соотношение порошок/жидкость (г/г)	3,6/1,0
Время замешивания (сек)	25-30"
Рабочее время (мин, сек)	2'00"
Общее время отверждения (мин, сек)	2'20"

Условия тестирования: Температура (23 +/-1°C),
Относительная влажность (50+/-5%).
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Стекло полиалкеноатный цемент)

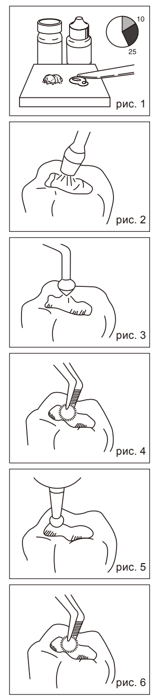


рис. 1 рис. 2 рис. 3 рис. 4 рис. 5 рис. 6

1. ПОДГОТОВКА К ЗАМЕШИВАНИЮ
   a) Стандартное соотношение порошок / жидкость составляет 3,6 г/1,0 г (1 полная ложечка порошка на 1 каплю жидкости).
   b) Для более точной дозировки перед каждым взятием порошка встряхивайте бутылочку, слегка постукивая ею о ладонь. Не трясите и не переворачивайте.
   c) Бутылочку с жидкостью держите вертикально и выдавливайте жидкость осторожно.
   d) Бутылочки плотно закрывайте сразу же после использования.
2. ЗАМЕШИВАНИЕ
   Поместите одну ложку порошка и одну каплю жидкости на бумагу для замешивания. С помощью пластикового шпателя разделите порошок на две равные части. Добавьте половину порошка в жидкость и замешайте в течение 10 секунд. Затем добавьте в полученную смесь оставшийся порошок и тщательно замешайте в течение 15-20 секунд (рис. 1).
3. ТЕХНИКА РЕСТАВРАЦИИ
   a) Отпрепарируйте зуб, применяя стандартную технику. Выраженная механическая ретенция не требуется. Для перекрытия пульпы используйте гидроокись кальция.
   b) Нанесите GC CAVITY CONDITIONER (10 секунд) или GC DENTIN CONDITIONER (20 секунд) на подготовленные поверхности с помощью ватного тампона или губки.
   c) Тщательно промойте полость водой. Удалите излишки воды с помощью ватного тампона или просушите слабой струей воздуха без примесей. НЕ ПЕРЕСУШИВАЙТЕ. Подготовленные поверхности должны выглядеть влажными (блестящими) (рис. 2).
   d) Замешайте необходимое количество GC Fuji IX GP. Рабочее время составляет 2 минуты от начала замешивания при 23°C (73,4°F). Повышение температуры сокращает рабочее время.
   e) Внесите цемент в подготовленную полость с помощью шприца или другого подходящего инструмента. Избегайте образования пузырьков воздуха.
   f) Произведите оконтуривание и наложите матрицу, если это необходимо (рис. 3).
   g) После отверждения материала сразу же нанесите слой GC Fuji VARNISH (высушить струей воздуха) или GC Fuji COAT LC (фотополимеризовать) (рис. 4).
4. ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ ОБРАБОТКА
   a) Окончательную обработку реставрации с водяным охлаждением можно начинать через 6 минут от начала замешивания, пользуясь стандартными методами (рис. 5).
   b) По окончании нанесите защитный слой GC Fuji VARNISH (высушить струей воздуха), или GC Fuji COAT LC (фотополимеризовать в течение 10 секунд), или G-COAT PLUS (фотополимеризовать в течение 20 секунд) (рис. 6).
   c) Рекомендуйте пациенту избегать давления на реставрацию в течение 1 часа.

ХРАНЕНИЕ
Хранить при температуре 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Срок годности: 3 года от указанной даты производства).

ОТТЕНКИ
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4.
Оттенки основаны на шкале оттенков Vita®.
Vita® является зарегистрированной торговой маркой Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany

УПАКОВКА
1. Упаковка типа 1-1: 15 г порошка, 8 г (6,4 мл) жидкости, ложечка для порошка, блок для замешивания (№ 22), пластиковый шпатель.
2. Бутылочка 15 г порошка с ложечкой.
3. Бутылочка 8 г (6,4 мл) жидкости.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. При попадании материала на слизистые полости рта или на кожу немедленно удалите материал губкой или ватным тампоном, смоченным в спирте, а затем промойте водой.
2. При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу.
3. НЕ СМЕШИВАЙТЕ порошок или жидкость с компонентами других стеклоиономерных цементов.

Последняя редакция : 06/2008

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

GC Fuji IX GP

RADIOOPÁKNY SKLOIONOMERNÝ VÝPLŇOVÝ MATERIÁL PRE VÝPLNE V LATERÁRNOM ÚSEKU

Na použitie len v stomatologickej praxi, v odporúčaných indikáciach.

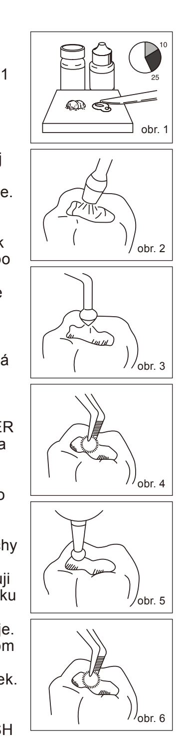
DOPORUČENÉ INDIKÁCIE
1. Výplne I. a II. triedy v dočasnom chrupe.
2. Nie príliš zaťažené výplne I. a II. triedy stáleho chrupu.
3. Dočasné výplne a báze pre silno zaťažené výplne I. a II. triedy za použitia sendvičovej techniky.
4. Výplne V. triedy a povrchu koreňa.
5. Dostavby.

KONTRAINDIKÁCIE
1. Priame prekrytie pulpy.
2. V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

NÁVOD NA POUŽITIE

Prášok / tekutina pomer (g/g)	3,6 / 1,0
Miešací čas (sek.)	25-30"
Pracovný čas (min., sek.)	2'00"
Čistý čas tuhnutia (min., sek.)	2'20"

Testovacie podmienky: Teplota (23+/-1°C).
Relatívna vlhkosť (50+/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (sklopolyalkenoátový cement)



1. DÁVKOVANIE PRÁŠKU A KVAPALINY
   a) Štandardný pomer prášku a tekutiny je 3,6g/1,0g (1 zarovnaná lyžička prášku na 1 kvapku tekutiny).
   b) Pre presné nadávkovanie prášku zľahka poklopte prstom na fľaštičku. Fľaštičkou netraste ani ju neobracajte.
   c) Fľaštičku s kvapalinou držte vo vertikálnej polohe a jemne stlačte.
   d) Fľaštičky ihneď po použití pevne uzatvorte.
2. MIEŠANIE
   Nadávkujte prášok a tekutinu na podložku. Pomocou plastovej špachtle rozdeľte prášok na dve rovnaké časti. Prvú dávku miešajte po dobu 10 sekúnd so všetkou kvapalinou. Zapracujte zvyšok prášku a všetko poriadne miešajte po dobu 15 – 20 sekúnd (obr. 1).
3. TECHNIKA VÝPLNE
   a) Zub preparujte pomocou štandardných techník. Nie je nutná rozsiahla mechanická retencia. Na prekrytie pulpy použite hydroxid vápenatý.
   b) Naneste GC CAVITY CONDITIONER (10 sekúnd) alebo GC DENTIN CONDITIONER (20 sekúnd) na väzbové plochy za použitia vatového tampóna alebo špongie.
   c) Dôkladne opláchnite vodou. Prebytok vlhkosti vysušte vatovým tampónom alebo jemne vyfúknite vzduchom. NEPRESÚŠAJTE. Na dosiahnutie najlepších výsledkov by preparované plochy mali mať vlhký vzhľad (lesklý) (obr. 2).
   d) Namiešajte požadované množstvo GC Fuji IX GP. Pracovný čas je 2 minúty od začiatku miešania pri teplote 23ºC (73,4ºF). Zvýšením teploty sa pracovný čas skracuje.
   e) Striekačkou alebo iným vhodným nástrojom naneste materiál do pripravenej kavity. Zabráňte vytvoreniu vzduchových bubliniek.
   f) Vytvarujte predbežnú formu a zakryte ju matricou (obr. 3).
   g) Ihneď po ztuhnutí naneste GC Fuji VARNISH (osušte prúdom vzduchu) alebo GC Fuji COAT LC (vytvrďte svetlom) (obr. 4).
4. KONEČNÁ ÚPRAVA
   a) Konečná úprava pod vodným sprejom s pomocou štandardných techník môže začať približne po 6 minútach od začiatku miešania (obr. 5).
   b) Naneste finálnu vrstvu GC Fuji VARNISH (osušte prúdom vzduchu) alebo GC Fuji COAT LC (vytvrďte svetlom po dobu 10 sek.) alebo G-COAT PLUS (vytvrďte svetlom po dobu 20 sek.) (obr. 6).
   c) Upozornite pacienta, aby 1 hodinu nevyvíjal tlak na ošetrené miesto.

USKLADNENIE
Uložte na chladnom a tmavom mieste (4-25ºC) (39,2-77,0ºF).
(Trvanlivosť: 3 roky od dátumu výroby).

ODTIENE
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Čísla odtieňov podľa vzorníka Vita®
Vita® je registrovaná obchodná značka spoločnosti Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemecko.

BALENIE
1. Balenie 1-1 : 15 g prášok (1), 8 g (6,4 mL) kvapalina (1), lyžička na prášok, miešacia podložka (No. 22), plastová špachtľa.
2. Fľaštička s 15 g prášku s lyžičkou.
3. Fľaštička s 8 g (6,4 mL) kvapaliny.

UPOZORNENIE
1. Ak dôjde ku styku prípravku s ústnou dutinou alebo s pokožkou, okamžite ho odstráňte tampónom alebo vatou navlhčenou liehom. Opláchnite vodou.
2. Ak by došlo ku styku prípravku s očami, okamžite vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
3. Prášok ani kvapalinu NEMIEŠAJTE s komponentami iných skloionomérnych cementov.

Naposledy upravené : 06/2008

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

GC Fuji IX GP

RADIOOPAČNI POSTERIORNI STEKLASTO IONOMERNI RESTAVRATIVNI CEMENT

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

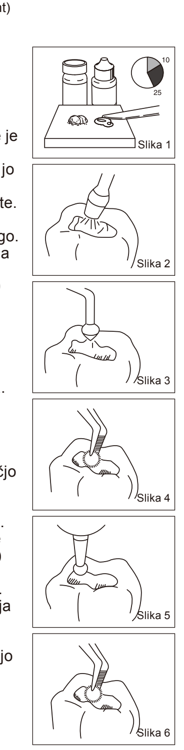
PRIPOROČENE INDIKACIJE
1. Restavracije I. in II. razreda pri mlečnih zobeh.
2. Restavracije I. in II. razreda pri stalnih zobeh, ki niso obremenjene.
3. Vmesni restavrativni in bazni material pri restavracijah I. in II. razreda, ki so močno obremenjene kot del sendvič tehnike.
4. Restavracije V. razreda in na koreninskih površinah.
5. Izgradnja jedra.

KONTRAINDIKACIJE
1. Zaščita pulpe.
2. V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivost. V takem primeru prekinite z uporabo izdelka in napotite pacienta k zdravniku.

NAVODILA ZA UPORABO

Razmerje prah / tekočina (g/g)	3.6/1.0
Čas mešanja (sek.)	25-30"
Delovni čas (min., sek.)	2'00"
Neto čas strjevanja (min., sek.)	2'20"

Testni pogoji: temperatura (23+ / - 1°C),
relativna vlažnost (50+ / -5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (steklasto polialkenoatni cement)



1. RAZDELJEVANJE PRAHU IN TEKOČINE
   a) Standardno razmerje med prahom in tekočino je 3,6g/1,0g (1 zravnana lopatka prahu in 1 kapljica tekočine).
   b) Za pravilnejše razdeljevanje prahu nežno udarite s stekleničko ob roko. Ne stresajte je ali obračajte.
   c) Stekleničko s tekočino držite vertikalno in jo nežno stisnite.
   d) Steklenički po končani uporabi takoj zaprite.
2. MEŠANJE
   Prah in tekočino razdelite na mešalno podlogo. S pomočjo plastične spatule razdelite prah na 2 enaka dela.
   Dodajte prvi del prahu tekočini in mešajte 10 sekund. Dodajte še preostali prah in vse skupaj močno mešajte 15 – 20 sekund. (Slika 1).
3. TEHNIKA RESTAVRIRANJA
   a) Zob pripravite s pomočjo običajnih tehnik. Obsežna mehanična retencija ni potrebna. Za zaščito pulpe uporabite kalcijev hidroksid.
   b) Nanesite GC CAVITY CONDITIONER (10 sekund) ali GC DENTIN CONDITIONER (20 sekund) na vezavne površine s pomočjo vatne kroglice ali gobice.
   c) Močno sperite z vodo. Osušite s pomočjo vatne kroglice ali nežno spihajte z zrakom. NE IZSUŠITE. Rezultati so najboljši, če je pripravljena površina vlažna (svetlikajoča) (Slika 2).
   d) Zmešajte potrebno količino GC Fuji IX GP. Delovni čas je 2 minuti od začetka mešanja pri 23°C (73,4°F). Višje temperature skrajšajo delovni čas.
   e) Cement premestite v preparacijo s pomočjo brizgalke ali z drugim primernim inštrumentom. Izogibajte se zračnim mehurčkom.
   f) Oblikujte, po potrebi uporabite matrico (Slika 3).
   g) Ko se strdi takoj nanesite GC Fuji VARNISH (osušite) ali GC Fuji COAT LC (svetlobno obsevajte) (Slika 4).
4. KONČNA OBDELAVA
   a) S končnim obdelovanjem pod vodnim sprejem in običajnimi tehnikami lahko začnete približno 6 minut po začetku mešanja (Slika 5).
   b) Nanesite končni sloj GC Fuji VARNISH (osušite) ali GC Fuji COAT LC (svetlobno obsevajte 10 sekund) ali G-COAT PLUS (svetlobno obsevajte 20 sekund) (Slika 6).
   c) Pacient naj ne je 1 uro.

SHRANJEVANJE
Shranjujte pri temperaturi 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Uporabnost: 3 leta od datuma izdelave.)

BARVE
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Barve ustrezajo Vita® barvnemu ključu.
®Vita je tovarniški zaščitni znak Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemčija.

PAKIRANJE
1. 1-1 paket: 15g prahu, 8g (6,4mL) tekočine, lopatka za prah, mešalna podloga (No. 22), plastična spatula.
2. Steklenička s 15g prahu z lopatko.
3. Steklenička z 8g (6,4mL) tekočine.

OPOZORILO
1. V primeru stika materiala s tkivi v ustni votlini ali s kožo, ga takoj odstranite z gobo ali vato namočeno v alkohol. Sperite z vodo.
2. V primeru stika z očmi, takoj sperite z vodo in poiščite pomoč zdravnika.
3. NE mešajte prahu ali tekočine s komponentami drugih steklasto ionomerov.

Zadnja izdaja : 06/2008

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

GC Fuji IX GP

RTG VIDLJIV GLASJONOMER CEMENT ZA ISPUNE

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama.

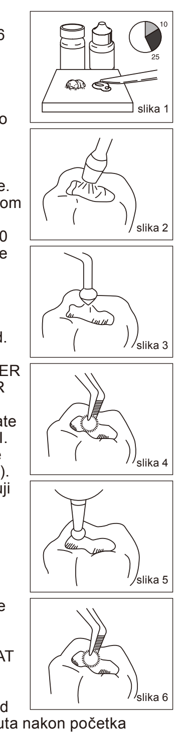
PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Ispuni klase I i II mlečnih zuba.
2. Ispuni klase I i II trajnih zuba koji ne nose opterećenje.
3. Direktni materijal za ispun i podlogu za kavitete klase I i II pod visokim opterećenjem kod višeslojne sendvič tehnike.
4. Ispuni klase V i površine korena.
5. Nadogradnje.

KONTRAINDIKACIJE
1. Prekrivanje pulpe.
2. U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije treba prekinuti sa upotrebom proizvoda i obratiti se lekaru.

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Odnos prah / tečnost (g/g)	3,6/1,0
Vreme mešanja (sek.)	25-30"
Radno vreme (min., sek.)	2'00"
Neto vreme stvrdnjavanja (min., sek.)	2'20''

Uslovi testiranja: temperatura (23+/- 1°C)
Relativna vlažnost (50+/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (svetlosno-aktivirani cementi)



1. DOZIRANJE PRAHA I TEČNOSTI
   a) Standardni odnos praha i tečnosti iznosi 3,6 g/1,0 g. 1 ravna kašika praha na 1 kap tečnosti.
   b) Za tačno doziranje praha prstima lagano kucnuti o bočicu. Ne tresti ili preokretati.
   c) Bočicu sa tečnošću držati uspravno i polako stisnuti.
   d) Bočice zatvoriti odmah posle upotrebe.
2. MEŠANJE
   Dozirati prah i tečnost na podlogu za mešanje. Podelite prah na dva dela priloženom plastičnom špatulom.
   Tečnost mešajte sa prvom polovinom praha 10 sekundi. Zatim dodajte ostatak praha i mešajte dobro 15-20 sekundi (slika 1).
3. RESTORATIVNA TEHNIKA
   a) Zub preparirati na uobičajen način. Nije potrebna velika mehanička retencija. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcijum hidroksid.
   b) Na površine za spajanje komadićem vate ili sunđerom naneti GC CAVITY CONDITIONER (10 sekundi) ili GC DENTIN CONDITIONER (20 sekundi).
   c) Dobro isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili laganim mlazom pustera. NE PRESUŠITI. Najbolji rezultati se postižu ako preparirane površine izgledaju vlažno (sijaju se) (slika 2).
   d) Zamešati potrebnu količinu cementa GC Fuji IX GP. Radno vreme iznosi 2 minuta od početka mešanja pri 23°C (73,4°F). Više temperature skraćuju radno vreme.
   e) Odgovarajućim instrumentom postaviti cement na preparaciju. Izbeći mehuriće vazduha.
   f) Oblikovati i postaviti providnu matricu ako je potrebno.
   g) Nakon stvrdnjavanja odmah naneti GC Fuji VARNISH (sušiti vazduhom) ili GC Fuji COAT LC (polimerizovati svetlom) (slika 4).
4. ZAVRŠNA OBRADA
   a) Završna obrada standardnim tehnikama pod vodenim mlazom može započeti oko 6 minuta nakon početka mešanja (slika 5).
   b) Postaviti završni premaz s GC Fuji VARNISH (sušiti vazduhom) ili GC Fuji COAT LC (osvetliti 10 sek.) ili G-COAT PLUS (osvetliti 20 sek.) (slika 6).
   c) Pacijenta uputiti da ispun ne opterećuje pritiskom 1 sat.

ČUVANJE
Čuvati na temperaturi od 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Rok upotrebe: 3 godine od datuma proizvodnje)

BOJE
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Brojevi boja prema Vita® vodiču za boje.
Vita® je zaštićen znak fabrike Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemačka.

PAKOVANJE
1. 1-1 pakovanje: 15 g praha, 8 g (6,4 mL) tečnosti, kašika za prah, podloga za mešanje (br. 22), plastična špatula.
2. Bočica s 15 g praha sa kašikom.
3. Bočica s 8 g (6,4 mL) tečnosti.

UPOZORENJE
1. U slučaju dodira sa sluzokožom ili kožom, odmah odstraniti sunđerom ili vatom natopljenom u alkohol. Isprati vodom.
2. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
3. NE mešati prah ili tečnost sa drugim glasjonomer komponentama.

Poslednja revizija : 06/2008

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

GC Fuji IX GP

РЕНТГЕНОКОНТРАСТНИЙ РЕСТАВРАЦІЙНИЙ СКЛОІОНОМЕРНИЙ ЦЕМЕНТ ДЛЯ ЖУВАЛЬНИХ ЗУБІВ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

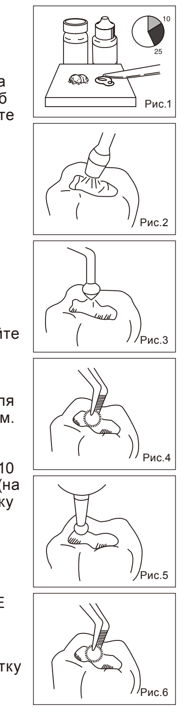
РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ
1. Реставрації порожнин I та II класу молочних зубів.
2. Реставрації ненавантажених порожнин I та II класу постійних зубів.
3. Напівпостійні реставрації та база для навантажених реставрацій порожнин I та II класу при застосуванні сендвіч-техніки.
4. Реставрації порожнин V класу та поверхні кореня.
5. Побудова кукси.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
1. Пряме перекриття пульпи.
2. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій, припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Співвідношення порошок / рідина (г/г)	3,6/1,0
Час замішування (сек.)	25-30"
Робочий час (хв., сек.)	2'00"
Повний час твердіння (хв., сек.)	2'20"

Умови тестування : Температура (23 +/- 1°C)
Відносна вологість (50+/- 5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Склополіалкенатні цементи)



1. ДОЗУВАННЯ ПОРОШКУ ТА РІДИНИ
   а) Стандартне співвідношення порошок / рідина складає 3,6 г/1,0 г. (Одна ложка порошку та одна крапля рідини).
   б) Для точнішого дозування порошку злегка постукайте боковою стінкою пляшечки об долоню. Не струшуйте та не перевертайте пляшечку.
   в) Тримайте пляшечку вертикально та легенько стискайте.
   г) Щільно закривайте пляшечки одразу ж після використання.
2. ЗАМІШУВАННЯ
   Помістіть необхідну кількість порошку та рідини на блок для замішування. Розділіть порошок на дві рівні частини за допомогою пластикового шпателя.
   Замішуйте першу порцію порошку з усією рідиною протягом 10 секунд.
   Додайте другу частину порошку та замішуйте ще протягом 15-20 секунд. (Рис.1)
3. ТЕХНІКА ВИКОНАННЯ РЕСТАВРАЦІЇ
   а) Відпрепаруйте зуб, застосовуючи традиційну методику. Створення умов для макромеханічної ретенції не є необхідним. Для перекриття пульпи використовуйте матеріали на основі гідроксиду кальцію.
   б) Нанесіть GC CAVITY CONDITIONER (на 10 секунд), або GC DENTIN CONDITIONER (на 20 секунд) на поверхню порожнини, на яку буде наноситись цемент, за допомогою ватної кульки, або аплікатора.
   в) Ретельно промийте зуб водою. Видаліть надлишки вологи, промокнувши ватним тампоном або просушіть повітрям без домішок масла під невеликим тиском. НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ. Поверхня зуба повинна виглядати вологою (блищати). (Рис.2)
   г) Замішайте потрібну кількість цементу. Робочий час складає 2 хвилини від початку замішування (при температурі 23°C (73,4°F)). Більш висока температура призведе до скорочення робочого часу.
   д) Внесіть цемент в порожнину, використовуючи спеціальну канюлю, або звичайний інструмент для внесення матеріалу. Уникайте появи повітряних бульбашок.
   е) Відконтуруйте реставрацію та, якщо потрібно, встановіть матрицю. (Рис.3)
   є) Коли цемент затвердне, нанесіть на нього GC Fuji VARNISH (підсушується повітрям), або GC Fuji COAT LC (полімеризується світлом 10 секунд). (Рис.4)
4. ФІНІШНА ОБРОБКА
   а) Фінішна обробка з водою за стандартною методикою може починатися приблизно через 6 хвилин від початку замішування. (Рис. 5)
   б) Вкрийте реставрацію фінальним шаром GC Fuji VARNISH (висушується повітрям), або GC Fuji COAT LC (полімеризується світлом 10 секунд), або G-COAT PLUS (полімеризується світлом 20 секунд). (Рис. 6)
   в) Проінструктуйте пацієнта уникати навантажень на реставрацію протягом 1 години.

ЗБЕРІГАННЯ
Зберігати при температурі (4-25°C / 39,2-77,0°F).
(Термін придатності: 3 роки від дати виробництва).

КОЛІР
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Номери відтінків у відповідності до розколірки Vita®
Vita® - це зареєстрована торгова марка компанії Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany

РОЗФАСОВКА
1. Упаковка типу 1-1: 15 г порошку, 8 г (6,4 мл) рідини, мірна ложка для порошку, блок для замішування (№ 22), пластиковий шпатель .
2. Порошок, пляшка 15г з ложкою.
3. Рідина, пляшка 8 г (6,4 мл).

УВАГА
1. У випадку контакту з тканинами порожнини рота або зі шкірою, негайно видаліть матеріал тампоном або бавовняною серветкою, змоченими у спирті. Промийте водою.
2. При потраплянні в очі промийте води та зверніться до лікаря.
3. НЕ ЗМІШУЙТЕ порошок або рідину з компонентами інших склоіономерних цементів.

Останні зміни внесено : 06/2008

Kullanımdan önce , talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

GC Fuji IX GP

RADYOPAK POSTERİOR CAM İYONOMER RESTORATİF SİMAN

Sadece Diş hekimleri ve diş teknisyenleri tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır

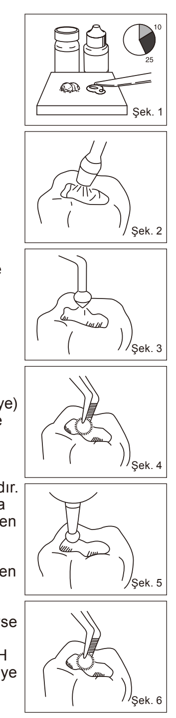
TAVSİYE EDİLEN ENDİKASYONLAR
1. Geçici dişlerdeki Sınıf I ve Sınıf II restorasyonlarında.
2. Daimi dişlerde yükleme yapılmadığı durumlarda Sınıf I ve Sınıf II restorasyonlarda.
3. Orta seviye restorasyonlar ve Yüksek stress altında sandeviç lamine tekniği kullanılarak restore edilen Sınıf I ve Sınıf II restorasyonlarda kaide olarak.
4. Sınıf V ve kök yüzeyi restorasyonlarında.
5. Kor yapımında.

KONTRAENDİKASYONLAR
1. Kök Yüzeyi Örtücü
2. Ürün ender olarak bazı kişilerde alerjik reaksiyon oluşturabilir. Bu tarz durumda oluştuğunda, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmana başvurunuz.

KULLANMA TALİMATI

Toz/Likit Oranı(g/g)	3,6/1,0
Karıştırma Süresi(san.)	25-30"
Çalışma Süresi(dak.san.)	2'00"
Net Sertleşme Süresi	2'20"

Test Şartları: (23+ / - 1°C)
Nem Oranı: (50+ / -5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Cam polialkonat siman)



1. TOZ VE LİKİT KARIŞIMI
   a) Standart toz-likit oranı 3,6 gr/1,0 gr (1 ölçek toz ve 1 damla likit)
   b) Tozların dağılmasını sağlamak için şişenin kapağına elinizle hafifçe vurunuz. Çalkalamayınız veya çevirmeyiniz.
   c) Likit şişesini dik olarak tutunuz ve hafifçe sıkınız.
   d) Kullandıktan sonra acilen şişenin kapağını kapatınız.
2. KARIŞTIRMA
   Tozu ve likiti karıştırma pediin üzerine koyunuz.Plastik spatül kullanarak tozu iki eşit parçaya ayırınız.
   İlk porsiyonu 10 saniye tüm likitle karıştırınız. Arta kalan porsiyonu ekleyiniz ve 15-20 saniye tümüyle kaarıştırınız. (Şek.1)
3. RESTORATİF TEKNİK
   a) Standart tekniklerle dişi hazırlayınız. Genel olarak mekanik retansiyonu yeterli değildir. Kök Yüzeyi örtücü olarak kalsiyum hidroksit uygulayın.
   b) GC CAVITY CONDITIONER'(10 saniye) veya GC DENTIN CONDITIONER (20 saniye) bağlantı yüzeyine pamuk pellet veya fırça ile uygulayınız.
   c) Su ile yıkayınız.Pamuk pelet ile veya hafif hava ile kurutunuz.Çok kurutmayınız. En iyi sonuç için bağlantı yüzeyi hafif nemli olmalıdır.
   d) Gerekli miktarda simanı karıştırınız. Çalışma süresi, karıştırmaya başlanılmasından itibaren 2dakikadır.23°C (73,4°F) Daha yüksek sıcaklıklarda çalışma süresi azalır.
   e) Prepare edilmiş alana simanı transfer ederken şırınga veya uygun bir alet kullanın. Hava kabarcığı oluşmasına engel olunuz.
   f) İlk kontur şekillendirmeyi yapınız ve gerekliyse matris yerleştiriniz. (Şek. 3)
   g) Sertleştikten sonra hızlıca GC Fuji VARNISH (kuru hava) veya GC Fuji COAT LC (10 saniye ışık polimerizasyonu) uygulayınız. (Şek. 4)
4. BİTİRME
   a) Karıştırmaya başladıktan yaklaşık 6 dakika sonra su spreyi altında standart tekniklerle bitirebilirsiniz.(Şek.5)
   b) Final örtücü olarak GC Fuji Varnish(kuru hava)veya GC Fuji Coat LC (10 saniye ışık polimerizasyonu)veya G-Coat Plus (20 saniye ışık polimerizasyonu). (Şek. 6)
   c) 1 saat boyunca baskı yapmaması konusunda hastayı uyarınız.

SAKLAMA
Kuru ve karanlık bir yerde muhafaza ediniz. (4-25°C) (39,2-77,0°F).
(Raf Ömrü: Üretimden itibaren 3 yıldır.)

RENK
A2, A3, A3.5, B2, B3,C4 Renk numaraları Vita® shade'e göredir.
Vita® Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Almanya tescilli markasıdır.

AMBALAJ
1. 1-1 paket: 15 gr Toz, 8 gr(6,4 mL) likit, toz kaşığı, karıştırma pedi (no:22)
2. 15 gr'lık toz şişesi ve kaşık
3. 8 gr'lık(6,4 mL) likit şişesi

UYARI
1. Oral doku veya ten ile temas etmesi durumunda alkole emdirilmiş pamuk ile hemen uzaklaştırınız.Su ile yıkayınız.
2. Göz ile temas etmesi durumunda,acilen su ile yıkayınız ve medikal önlem arayınız.
3. Toza veya likite diğer camiyonomer simanların komponentlerini karıştırmayınız

Son Revizyon : 06/2008

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

GC Fuji IX GP

RENTGENKONTRASTAINS STIKLA JONOMĒRA CEMENTS SĀNU ZOBU RESTAURĀCIJĀM

Paredzēts tikai zobārstniecības speciālistam izmantošanai rekomendētās indikācijās.

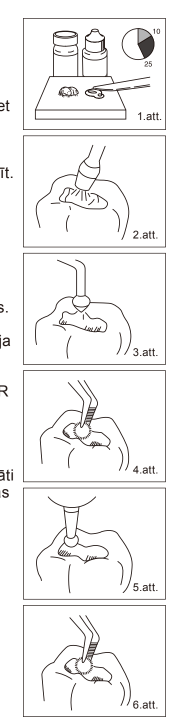
REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS
1. I un II klases restaurācijas piena zobos.
2. I un II klases slodzi nenesošās restaurācijas pastāvīgajos zobos.
3. Pagaidu restaurācijas materiāls un bāzes materiāls sendviča tehnikā slodzi nesošās I un II klases restaurācijās.
4. V klases un sakņu virsmu restaurācijas.
5. Zoba stumbra atjaunošana.

KONTRINDIKĀCIJAS
1. Pulpas pārklāšana.
2. Retos gadījumos produkts var izsaukt jutīgumu. Ja ir novērota šāda reakcija pārtrauciet produkta izmantošanu un vērsieties pie ārsta.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Pulvera/šķidruma proporcija (g/g)	3,6/1,0
Samaisīšanas laiks (sek.)	25-30"
Darba laiks (min., sek.)	2'00"
Net cietēšanas laiks (min., sek.)	2'20"

Testa nosacījumi : temperatūra (23 +/-1°C)
Relatīvais mitrums (50 +/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Stikla polialkenoāta cements)



1. PULVERA UN ŠĶIDRUMA SAGATAVOŠANA
   a) Standarta pulvera un šķidruma proporcija ir 3,6/1,0g. (1 karote pulvera ar 1 pilienu šķidruma).
   b) Akurātai pulvera porcijas sagatavošanai viegli sakratiet pudeli pret plaukstu. Nekratiet pudeli un neapgriežiet to otrādi.
   c) Pudeli ar šķidrumu turiet vertikāli un viegli saspiežiet.
   d) Pudeles pēc lietošanas nekavējoties aiztaisīt.
2. PULVERA UN ŠĶIDRUMA SAMAISĪŠANA
   Uz bloknota sagatavot pulveri un šķidrumu. Sadaliet pulveri divās vienādās daļās. 10 sekunžu laikā iejaukt pirmo porciju ar visu šķidrumu. Iemaisīt atlikušo porciju un visu samaisīt 15-20 sekundēs (1.att.).
3. RESTAURĀCIJAS TEHNIKA
   a) Preparēt zobu izmantojot standarta tehnikas. Nav nepieciešams veidot plašu mehānisko retensiju. Pulpas pārklāšanai izmantot kalcija hidroksīdu.
   b) Uz saitējamo virsmu ar vates lodīti vai švammīti uzklāt GC CAVITY CONDITIONER (10 sekundes) vai GC DENTIN CONDITIONER (20 sekundes).
   c) Rūpīgi noskalot ar ūdeni. Lieko mitrumu noņemt ar vates lodīti vai maigi nopūst ar gaisa strūklu. NEPĀRŽĀVĒT. Labāki rezultāti tiek sasniegti, ja preparētās virsmas izskatās mitras (spīdīgas)(2.att.).
   d) Samaisīt nepieciešamo GC Fuji IX GP pulvera daudzumu.
      Darba laiks 23°C (73,4°F) ir 2 minūtes no sajaukšanas sākuma. Augstākas temperatūras saīsina darba laiku.
   e) Pārnest samaisīto cementu uz preparēto virsmu ar šļirci vai citu piemērotu instrumentu. Izvairieties no gaisa burbuļu iestrādāšanas.
   f) Izveidot kontūru un, ja nepieciešams, noklāt ar matricu (3.att.).
   g) Pēc sacietēšanas nekavējoties uzklājiet GC Fuji VARNISH (nopūst ar gaisa strūklu) vai GC Fuji COAT LC (polimerizēt)(4.att.).
4. APSTRĀDE
   a) Apstrādi var sākt veikt zem ūdens strūklas izmantojot standarta apstrādes tehniku apmēram 6 minūtes pēc sajaukšanas sākuma (9.att.).
   b) Pēc apstrādes uzklāt GC Fuji VARNISH (nopūst ar gaisa strūklu) vai GC Fuji COAT LC (polimerizēt 10 sek.)vai G-COAT PLUS (polimerizēt 20 sek.) (6.att.).
   c) Instruējiet pacientu 1 stundu nepiemērot spiedienu.

UZGLABĀŠANA
Uzglabāt 4-25 Cº (39,2-77,0 º F) temperatūrā.
(Derīguma termiņš : 3 gadi no ražošanas datuma).

KRĀSAS
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Krāsu numuri saskaņā ar Vita® krāsu skalu.
Vita® ir Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Vācija reģistrēta tirdzniecības marka.

IEPAKOJUMS
1. 1-1 iepakojums : 15g pulveris, 8g (6,4mL) šķidrums, karote pulverim, plastmasas špātele, maisāmie bloknoti (Nr.22)
2. Pulveris 15g ar karoti pulverim
3. Šķidrums 8g (6,4mL).

BRĪDINĀJUMS
1. Kontakta gadījumā ar mutes dobuma audiem vai ādu nekavējoties noņemt ar spirtā samērcētu švammīti vai vati. Noskalot ar ūdeni.
2. Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties noskalot ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.
3. NEMAISIET pulveri vai šķidrumu ar citu stikla jonomēra komponentiem.

Pēdējo reizi pārskatīts : 06/2008

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas. LT

GC Fuji IX GP

RENTGENOKONTRASTIŠKAS STIKLOJONOMERAS KRŪMINIŲ DANTŲ RESTAURACIJOMS

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

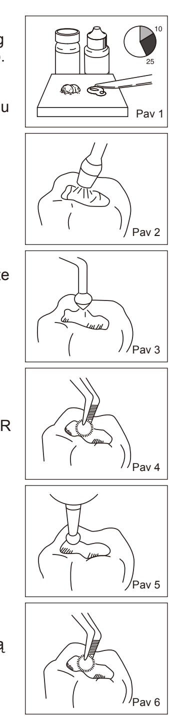
REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS
1. I ir II –os klasės ertmių pieninių dantų restauracijoms.
2. Nedidelėms I ir II –os klasės ertmių nuolatinių dantų restauracijoms.
3. Kaip laikina restauracija didelėse I ir II –os klasės ertmėse ir kaip pirmas sluoksnis laminuotose sumuštinio tipo restauracijose.
4. V-os klasės ir šakninio ėduonies ertmių restauracijoms.
5. Kulčių atstatymui.

KONTRAINDIKACIJOS
1. Tiesioginiam pulpos padengimui.
2. Retais atvejais šis produktas gali sukelti jautrumą. Jei taip atsitiko, nebevartokite daugiau šio produkto bei kreipkitės į gydytoją.

NAUDOJIMO BŪDAS

Miltelių/skysčio santykis (g/g)	3,6/1,0
Maišymo laikas (min., sek.)	25-30"
Darbo laikas (min., sek.)	2'00"
Kietėjimo laikas(min., sek.)	2'20"

Tyrimo sąlygos : Temperatura (23 +/-1°C)
Sąlyginė drėgmė (50 +/-5%)
*ISO 9917-1 : 2003 (E) (stiklo polialkenoatiniai cementai)



1. MILTELIŲ IR SKYSČIO PAĖMIMAS
   a) Standartinis miltelių ir skysčio santykis 3,6g /1,0g. 1 šaukštelis miltelių ir 1 lašas skysčio.
   b) Kad milteliai būtų biresni, švelniai pastuksenkite buteliuką į kietą paviršių, tik nekratykite bei neapverskite buteliuko dugnu į viršų.
   c) Laikykite skysčio buteliuką vertikaliai bei švelniai išspauskite.
   d) Iškart uždarykite buteliukus po naudojimo
2. MAIŠYMAS
   Padėkite reikiamą miltelių ir skysčio kiekį ant maišymo popierėlio. Plastmasine mentele padalinkite miltelius į 2 lygias dalis.
   Įmaišykite pirmą pusę miltelių kiekio į skystį. per 10. Pridėkite likusį miltelių kiekį ir maišykite intensyviai 15-20 sekundžių (Pav. 1).
3. RESTAURAVIMO TECHNIKA
   a) Paruoškite danties ertmę naudodami standartinės technikas. Dideli mechaninės retencijos elementai nėra reikalingi. Tiesioginiam pulpos padengimui naudokite kalcio hidroksidą.
   b) Naudodami vatos gumulėlį ar kempinėlę, patepkite ertmę GC CAVITY CONDITIONER (laikykite 10 sekundžių) ar GC DENTIN CONDITIONER (laikykite 20 sekundžių).
   c) Gerai nuplaukite vandeniu.
      Drėgmės perteklių nusausinkite vatos gumulėliu ar švelnia oro srove NEPERDŽIOVINKITE Tinkamai paruoštas paviršius turi atrodyti drėgnas (blizgantis) (Pav. 2).
   d) Sumaišykite reikalingą GC Fuji IX GP kiekį. Darbo laikas yra 2 minutės nuo maišymo radžios esant 23°C (73,4°F). Aukštesnė temeratūra trumpina darbo laiką.
   e) Cemento įdėjimui į ertmę naudokite švirkštą ar kitą tinkamą instrumentą. Stenkitės išvengti oro burbuliukų susifomavimo.
   f) Jei reikalinga, naudokite matricos juostelę (Pav 3).
   g) Kada sukietėjo, nedelsiant padenkite GC Fuji VARNISH (nupūsti oru) ar GC Fuji COAT LC (kietinti šviesa) (Pav. 4).
4. POLIRAVIMAS
   a) Poliravimas aušinant vandens sove gali būti pradėtas po 6 minučių nuo maišymo pradžios (Pav. 5).
   b) Padenkite paviršių GC Fuji VARNISH (nupūskite oru) ar GC Fuji COAT LC (kietinkite šviesa 10 sek.) ar G-COAT PLUS (kietinkite šviesa 20 sek.) (Pav. 6).
   c) Nurodykite pacientui nekramtyti 1 valandą

LAIKYMAS
Laikykite vėsioje ir tamsoje vietoje (4-25˚C) / (39,2-77,0˚F) temperatūroje.
(Galiojimo laikas: 3 metai nuo pagaminimo datos)

SPALVOS
A2, A3, A3.5, B2, B3, B4, C4,
Spalvos numeriai pagal Vita® spalvų raktą.
*Vita® yra registruotas prekinis ženklas Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Vokietija.

PAKUOTĖS
1. 1-1 pakuotė : 15g miltelių (1), 8g (6,4mL) skysčio, šaukštelis milteliams, popierėliai maišymui (No.22), plastmasinė mentelė.
2. 15g miltelių buteliukas su šaukšteliu.
3. 8g (6,4mL) skysčio buteliukas.

ATSARGIAI
1. Jei šios medžiagos pateko ant odos ar burnos ertmės audinių, nedelsiant pašalinkite spirite išmirkyta kempinėle ar vatos gabaliuku. Nuplaukite vandeniu.
2. Jei šios medžiagos pateko į akis, tuoj pat išplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
3. NEMAIŠYKITE miltelių ar skysčio su kitų stiklojonomerų komponentais.

patikslinta : 06/2008

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutamisjuhendit. ET

GC Fuji IX GP

RÖNTGENKONTRASTNE KLAASIONOMEER TÄIDISMATERJAL TAGAHAMMASTELE

Professionaalseks kasutamiseks hambaravis.

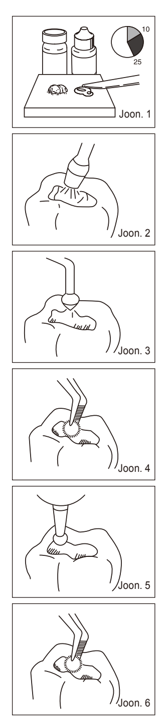
NÄIDUSTUSED
1. I ja II klassi piimahammaste täidised.
2. Pikaajalised ajutised I ja II klassi täidised.
3. I ja II klassi ajutise panuse või baas- materjalina suure koormusega hambaaukude puhul kasutades kihitehnikat.
4. V klassi täidised ja hambakaela kahjustused.
5. Hambaköndi ülesehitused.

VASTUNÄIDUSTUSED
1. Pulbi katmine.
2. Harvadel juhtudel võib toode põhjustada tundlikkust. Sellisel juhul koheselt katkestada toote kasutamine, vajadusel pöörduda arsti poole.

KASUTUSJUHEND

Pulbri / Vedeliku suhe (g/g)	3,6/1,0
Segamisaeg (sek.)	25-30"
Tööaeg (min., sek.)	2'00"
Neto kõvenemisaeg (min., sek.)	2'20"

Kontrollimise tingimused: Temperatuur(23 +/-1°C),
Suhteline õhuniiskus (50 +/-5%)
ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glass polyalkenoate cement)



1. PULBRI JA VEDELIKU DOSEERIMINE
   a) Standardne pulbri ja vedeliku suhe on 3,6g / 1,0g. (1 mõõdulusikas pulbrit ja 1 tilk vedelikku).
   b) Täpseks pulbri doseerimiseks koputa kergelt pudelit. Ära raputa ega keera tagurpidi.
   c) Hoia vedeliku pudelit vertikaalselt ja pigista sujuvalt tilkasid.
   d) Sulge pudelid koheselt peale kasutamist.
2. SEGAMISTEHNIKA
   Doseeri pulber ja vedelik segamisalusele eraldi, segamiseks kasuta plastikspaatlit, jaga pulber kaheks võrdseks osaks.
   Esimene osa pulbrit sega koos kogu vedelikuga 10 sekundit. Nüüd lisa teine osa pulbrit ja sega see kõik kokku 15-20 sekundit (Joon. 1).
3. RESTAURATSIOONI TEHNIKA
   a) Prepareeri hammas kasuta standardset tehnikat. Laialdane mehaaniline retensioon pole vajalik. Pulbi katmiseks kasuta kaltsiumhüdroksiidi.
   b) Enne sidusaine kasutamist aplitseeri pind GC CAVITY CONDITIONERiga (10 sekundit) või GC DENTIN CONDITIONERiga (20 sekundit) kasuta vatikuuli või käsna.
   c) Loputa rohke veega. Kuivata vatitupsuga või õrnalt õli-vaba õhuga. MITTE KUIVATADA LIIGSELT. Parima tulemuse saab, kui ettevalmistatud pind on niiske (Joon. 2)
   d) Sega nõutud kogus materjali GC Fuji IX GP. Tööaeg on 2 minutit alates kokkusegamise algusest temperatuuril 23°C (73,4°F). Mida kõrgem temperatuur seda lühem tööaeg.
   e) Paigalda materjal ettevalmistatud pinnale kasutades süstalt või sobilikku instrumenti. Hoidu õhumullidest.
   f) Hamba ülesehitamiseks kasuta vajadusel matriitsi (Joon. 3).
   g) Peale täidise paigaldamist ja kõvenemist aplitseeri kohe GC Fuji VARNISH-ga (kuivata õrnalt õhuga) või GC Fuji COAT LC-ga (valgusta 10 sekundit) (Joon. 4).
4. VIIMISTLEMINE
   a) Lõplik täidise viimistlus teosta peale materjali lõplikku kõvenemist umbes 6 minuti pärast voolava vee all kasutades standardset tehnikat (Joon. 5).
   b) Lõpetuseks kata pind GC FujiVARNISH-ga (kuivata õrnalt õhuga) või GC Fuji COAT LC-ga (valgusta 10 sekundit) või G-COAT PLUS-ga (valgusta 20 sekundit) (Joon. 6)
   c) Soovita patsiendil parandatud hambale 1 tunni jooksul survet mitte avaldada.

SÄILITAMINE
Säilitada temperatuuril 4-25°C (39,2-77,0°F)
(Säilivusaeg: pulbril 3 aastat alates tootmisest).

VÄRVITOONID
A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Vita® värvivõtme järgi
Vita® on registreeritud kaubamärk Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Saksamaa.

PAKENDID
1. 1-1 komplekt: 15g pulbrit, 8g (6,4mL) vedelikku, mõõdulusikas, segamisalus (No.22), plastik spaatel.
2. 15g pulbrit ja mõõdulusikas.
3. 8g (6,4mL) vedelik pudelis.

HOIATUS
1. Kokkupuutel suu limaskesta või nahaga eemalda tsement koheselt alkoholis immutatud käsna või vatiga, loputa veega.
2. Silma sattumisel loputa hoolikalt veega ja pöördu vajadusel arsti poole.
3. Ära sega erinevaid klaasionomeer pulbreid ja vedelikke omavahel.

Viimati parandatud : 06/2008

Welches Füllungsmaterial?

Ein Leitfaden zur Auswahl und Verwendung von Glasionomerfüllungen von GC.

Ein Leitfaden zur Auswahl und Verwendung von Glasionomertechnologien **von GC.**

Die heute auf dem Markt verfügbaren Füllungsmaterialien bieten unterschiedliche Eigenschaften in Bezug auf Leistung, Kosten, einfache Handhabung, Ästhetik, langfristige Effektivität und Sicherheit. Je nach medizinischer Situation bieten sich damit unterschiedliche Materialien an.

Die Auswahl des richtigen Füllungsmaterials ist wichtig

Bei dem von GC entwickelten Konzept eines Behandlungsplans mit minimaler Intervention ist die Behandlung der Kavitäten und die langfristige Mundgesundheit der Patienten von zentraler Bedeutung.

Unter diesem Aspekt ist die Auswahl des Füllungsmaterials für eine bestimmte Indikation entscheidend, denn hierdurch kann sowohl das langfristige Ergebnis des medizinischen Verfahrens als auch die Patientenzufriedenheit beeinflusst werden. Ihre Auswahl kann sich auch auf die Rentabilität Ihrer Praxis auswirken, besonders wenn Sie standardmäßig ein bestimmtes Material verwenden. Genau hier kommen die Unterschiede bei Füllungsmaterialien, wie einfache Handhabung, Verwendungsdauer oder Zubehör wie Haftvermittler, zum Tragen.

Entscheiden Sie zunächst, welches Füllungsmaterial oder welche Materialkombination für die Indikation am besten geeignet ist.

Folgende Fragen spielen eine wichtige Rolle: Wofür wird die Füllung benötigt, Front- oder Seitenzahnbereich? Wo befindet sich die Kavität, und wie groß ist sie? Wie hoch ist das Kariesrisiko des Patienten? Wie fügt sich das Material in den Behandlungsplan mit minimaler Intervention ein?

Auch die weiteren Materialeigenschaften müssen berücksichtigt werden. Ein Beispiel hierfür ist der Sicherheitsaspekt. Wenn ein Patient sehr empfindlich auf bestimmte Monomere reagiert, bieten sich kunstharzfreie Materialien an.

Minimale Intervention

GLASIONOMERFÜLLUNGEN VON GC:

Ein Muss für jede moderne Zahnarztpraxis.

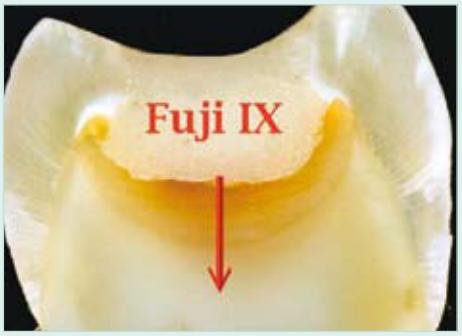
Das erfolgreichste Haftsystem – klinisch erprobt!

Bei einem systematischen Vergleich klinischer Studien zu Haftmitteln schnitten Glasionomerzemente in Bezug auf Retention und medizinische Leistung vor Kompositsysteme ab (sie sind damit besser als ätzende und selbstätzende, 3-stufige, 2-stufige und 1-stufige Haftmittel)*.

* Peumans M, Kanumilli P, De Munck J, Van Landuyt K, Lambrechts P, Van Meerbeck B. Clinical effectiveness of contemporary adhesives: A systemic review of current clinical trials. Dent Mater 2005; 21:864-881.

Die hohe Effektivität von Glasionomeren als Haftmittel beruht auf folgenden Gründen:

- Es handelt sich um Zemente auf Wasserbasis mit einer einzigartigen Matrizenstruktur – ideal für den Mundraum
- Feuchtigkeit wird beim Legen der Füllung toleriert*
- Durch die chemische Verbindung mit Dentin, Schmelz und Zementum entsteht eine starke, stabile und chemische Versiegelung
- Widerstandsfähigkeit gegen Dentin Liquor (anders als Resinsysteme)
- Schutz der umgebenden Zahnsubstanz durch die Freisetzung von Fluorid- und Strontiumionen
- Stimulation der internen Remineralisation, bei der Strontium- und Fluoridionen freigesetzt werden und der Aushärteprozess gefördert wird**
- Frühzeitige Elimination von Bakterien
- Dank der guten Biokompatibilität wird eine positive pulpale Reaktion erreicht
- Ähnlicher Wärmeausdehnungskoeffizient wie bei Dentin



* Es ist ein Schutz gegen Feuchtigkeitskontaminierung gleich nach dem Füllvorgang und bis zum Beginn des Härtens erforderlich.

** Remineralisation of carious dentine exposed to a glass ionomer, an in-vivo study. Ngo H, Mount GJ, Morris M McIntyre, Tuisuva J, Von Doussa R. J Dent Res 80 (IADR-Auszug Nr. 919) 2001.

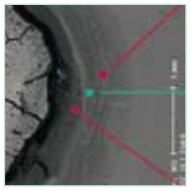
Die Grundlagen der Glasionomertechnologie

Für optimale medizinische Ergebnisse sollte der Bereich um die Dentin-Schmelz-Verbindung herum sauber und kariesfrei sein, damit das Glasionomer die Remineralisation des darunterliegenden Dentins unterstützen kann. Belassen Sie bei Zähnen mit tiefen Läsionen und einer symptomfreien Pulpa erweichtes Dentin am Kavitätsboden, anstatt die Freilegung pulpaler Flüssigkeit zu riskieren. Glasionomere von GC verwenden strontiumhaltiges Glas, wodurch eine höhere Effektivität bei der Remineralisation von erweichtem Dentin erreicht werden soll.

Reinigen Sie die Kavität, um nach der Vorbereitung an der Oberfläche verbleibendes Material zu entfernen. Hierdurch wird auch die Oberflächenenergie verbessert, sodass das Glasionomer gleichmäßiger fließen kann und durch eine gute Anpassung an Kavitätsboden und -wände eine optimale chemische Haftung erreicht wird. Ein noch wichtigerer Effekt besteht darin, dass durch die Konditionierung das Risiko von Lufteinschlüssen reduziert wird. Durch die Polyacrylsäurelösung im Cavity Conditioner werden außerdem Dentin und Schmelz auf die chemische Verbindung vorbereitet, ohne die Dentin-Kanälchen zu öffnen und das Auftreten einer postoperativen Empfindlichkeit zu riskieren. Trocknen Sie den Zahn nach dem Abwaschen des Conditioners vorsichtig ab, um übermäßige Feuchtigkeit zu entfernen, ohne den Zahn austrocknen zu lassen.

Bildung einer starken, chemischen Versiegelung: der wichtigste Vorteil, von dem Sie bei der Verwendung von Glasionomer als Mittel zur Haftung am Zahn profitieren.

In diesem SEM-Bild wird die säurefeste, chemisch verschmolzene Versiegelung als Erhebung zwischen Fuji IX GP und Dentin dargestellt.

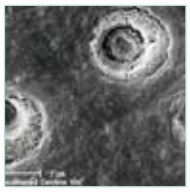


Remineralisation

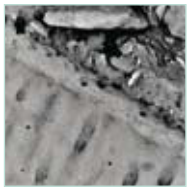
Hypermineralisation

Remineralisation

Intakte Schmierschicht an der Dentin-Oberfläche



Dentin-Oberfläche nach Behandlung mit Polyacrylsäure-Conditioner



Dr. H. Ngo

Glasionomerfüllungen übertreffen nachweislich alle Erwartungen

Bei diesem Patienten war 1995 der Ersatz einer Kompositfüllung der Klasse II erforderlich. Nach der Kontrolle von Biss und Belastungsfaktoren entschied sich der Arzt für die Verwendung des weltweit **ersten** hochfesten Glasionomers für den Seitenzahnbereich: Fuji IX. Warum? Dieses neue Glasionomer bot eine lang haltende Versiegelung, andauernden Schutz und anspruchsvolle Ästhetik – alles in einem. **Die Ergebnisse sprechen für sich selbst ...**

1995
Vorbereitete Kavität nach der Konditionierung

1995
Endergebnis nach Fertigstellung und Polieren

1998
Dieselbe Füllung drei Jahre später

2001
Dieselbe Füllung sechs Jahre später

2007
Dieselbe Füllung zwölf Jahre später

Dr. J. Neo

GC Fuji IX: Einsatz in mehr als 250 Millionen Füllungen weltweit

Das KONTINUIERLICHE ENGAGEMENT VON GC bei der Glasionomerforschung und Bereitstellung von Innovationen hat zu neuen Entwicklungen geführt: diese basieren auf der bewährten Glasionomertechnologie von GC.

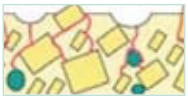
Oberflächenvergütung für eine optimale Aushärtung.

G-Coat PLUS ist eine widerstandsfähige, nanogefüllte und selbsthaftende Beschichtung, die eine chemische Verbindung zu Fuji IX GP und der umgebenden Zahnsubstanz herstellt. Bei dem Autrag auf Glasionomerzementen festigt G-Coat PLUS damit die Laminierung und steigert erheblich die Bruchsicherheit der Füllung sowie die Widerstandsfähigkeit gegen Säure und frühzeitigen Abrieb.

Glasionomere sorgen zweifach für eine höhere Festigkeit: intern und extern. Intern wird das Material durch die chemischen Reaktionen ausgehärtet und gefestigt, und extern wird die Oberfläche durch die Aufnahme von Kalzium und Phosphat über den Speichel gestärkt. Gemäß den Ergebnissen unserer Forschungs- und Entwicklungsarbeit werden die größten Verbesserungen erzielt, wenn Glasionomerfüllungen durch eine Schutzschicht ergänzt werden. Hierdurch kann die Füllung mit verzögertem Einfluß des Speichels aushärten. Aufnahme von Kalzium und Phosphat unterstützt die Oberfl ächenhärtung. Für diese Anforderungen gibt es kein besseres Beschichtungsmaterial als G-Coat PLUS.

Es werden aber nicht nur die physischen Eigenschaften des Glasionomers verbessert, sondern es wird auch Hochglanz in wesentlich kürzerer Zeit als beim Polieren erreicht. Damit wird die Füllung gleichzeitig widerstandsfähiger und glatter.

Glasionomeroberfläche



Die mechanische Belastung konzentriert sich auf Oberflächenhohlräume. Dies führt zur Rissbildung.

G-Coat PLUS verbindet sich mit der Oberfläche und füllt Hohlräume.

Die mechanische Belastung wird durch die gehärtete Laminierungsschicht verteilt.

Glasionomerfüllungen **von GC**

- Produkte für einen Großteil der Indikationen.

GC Fuji VIII GP - selbsthärtendes, kunstharzverstärktes Füllungsmaterial

Ein ausgezeichnetes selbsthärtendes und verstärktes Füllungsmaterial für eine kosteneffektive Lösung. Dieses Material erfüllt hohe ästhetische Anforderungen mit der richtigen Transluzenz und bietet verbesserte physikalische Eigenschaften und einen zuverlässigen Haftverbund. Es eignet sich hervorragend für die Klassen III und V sowie für Füllungen an der Wurzeloberfläche.

Sie profitieren von folgenden Vorteilen:

- Langlebige Haftung durch starke chemische Verbindung
- Gute Transluzenz ohne Lichthärtung
- Spezielle Formel mit besonderen Kunstharzen für eine perfekte Übereinstimmung mit Vita®-Farben, dadurch ideal für Frontzahnfüllungen geeignet
- Hervorragende physikalische Eigenschaften
- Erreicht 90 % seiner mechanischen Eigenschaften innerhalb von nur 10 Minuten
- Fluoridfreisetzung
- Röntgensichtbarkeit
- Einfache Handhabung, keine Isolierung erforderlich
- Hervorragende Biokompatibilität

Indikationen:	Klasse I	Klasse II	Klasse III	Klasse IV	Klasse V	Unterfüllung	Basis	Stumpfaufbauten
GC Fuji VIII			✓		✓		✓	

GC Fuji II LC Improved lichthärtendes, kunstharzverstärktes Füllungsmaterial

Das lichthärtende, kunstharzverstärkte Glasionomer Fuji II LC Improved bietet eine äußerst einfache Handhabung und sichere, effektive und lang haltende Ergebnisse, die einfach toll aussehen. Es ist die perfekte Wahl für Frontzahnfüllungen, etwa der Klasse III und V, oder als Basis.

Sie profitieren von folgenden Vorteilen:

- Schöne, ästhetisch anspruchsvolle Ergebnisse in vielen verschiedenen Farben
- Starke chemische Haftung, die nicht durch Feuchtigkeit beeinträchtigt wird: keine Ätzmittel oder Haftvermittler erforderlich
- Lichthärtend während einer kontrollierten Abbindezeit
- Hervorragender, langlebiger Randschluss
- Verbesserte, mechanische Eigenschaften, wie Abriebfestigkeit
- Hohe Fluoridfreisetzung
- Biokompatibel
- Gute Röntgensichtbarkeit

Indikationen:	Klasse I	Klasse II	Klasse III	Klasse IV	Klasse V	Unterfüllung	Basis	Stumpfaufbauten
GC Fuji II LC Improved			✓		✓	✓	✓	

GC Fuji IX GP und GC Fuji IX GP FAST – stopfbares Glasionomer

Fuji IX GP ist weltweit eine der führenden Glasionomere. Dieses herkömmliche selbsthärtende Glasionomer kann leicht gestopft und in der Kavität geformt werden und eignet sich hervorragend für Füllungen der Klassen I, II und V im Seitenzahnbereich. Auch für Stumpfaufbauten oder als Basis ist es bestens geeignet.

Fuji IX GP FAST bietet dieselben Vorteile wie Fuji IX GP und kommt bei denselben Indikationen zum Einsatz. Die damit hergestellten Füllungen halten jedoch noch länger und sind in der Hälfte der Zeit fertig – nur 3 Minuten von Mischbeginn bis Fertigstellung. Wenn es auf Geschwindigkeit ankommt, ist Fuji IX GP FAST die richtige Wahl.

Sie profitieren von folgenden Vorteilen

- Stopfbar und nicht klebend, einfach zu applizieren, leicht formbar
- Starke selbsthaftende chemische Verbindung mit der Kavität, nicht durch Feuchtigkeit beeinträchtigt: keine Ätzmittel oder Haftvermittler erforderlich
- Zahnschonendes Präparieren: keine Unterschnitte erforderlich
- Chemischer Abbindevorgang erlaubt Legen der Füllung in einem Schritt ohne Schichttechnik
- Ideal für sofort oder später durchgeführte Sandwich-Verfahren geeignet
- Keine Schrumpfung beim Abbinden, Wärmeausdehnung entsprechend der Zahnsubstanz
- Hervorragender, langlebiger Randschluss
- Hohe Abriebfestigkeit
- Hohe Fluoridfreisetzung
- Biokompatibel
- Gute Röntgensichtbarkeit

Indikationen:	Klasse I	Klasse II	Klasse III	Klasse IV	Klasse V	Unterfüllung	Basis	Stumpfaufbauten
GC Fuji IX und GC Fuji IX FAST	✓	✓			✓		✓	✓

Und zum Schluss – die nächste Generation. Das EQUIA-Füllungssystem

Was macht EQUIA so besonders? EQUIA ist ein mit einer Hochglanzbeschichtung kombinierter Glasionomerzement, der eine kosteneffektive, zeitsparende und leistungsstarke Füllung ergibt und ästhetische Ansprüche auch in Fällen erfüllt, in denen herkömmliche Glasionomerzemente hierfür nicht mehr ausreichen. Dieses System basiert auf den neuesten Entwicklungen im Bereich der Glasionomertechnologie und bietet eine unübertroffene Abriebfestigkeit, Druckfestigkeit und Haltbarkeit sowie eine hohe Fluoridfreisetzung.

EQUIA steht für „Easy – Quick – Unique – Intelligent – Aesthetic" (Einfach – Schnell – Einzigartig – Intelligent – Ästhetisch). Durch die Kombination der Vorteile von Fuji IX GP EXTRA und G-Coat PLUS werden dabei die effektivsten ästhetischen Ergebnisse im Seitenzahnbereich erzielt:

Sie profitieren von folgenden Vorteilen

- Einfach: Einbringen in einem einzigen Arbeitsschritt – Kein Ätzen oder Bonding
- Schnell: Hochglanzergebnis in nur 3'30" vom Mischen bis zur Fertigstellung
- Einzigartig: Durch verbesserte Abriebfestigkeit besonders als Amalgamersatz geeignet
- Intelligent: Verbesserte Bruchsicherheit und sekundäre Aushärtung bei Kontakt mit Speichel oder über einen bestimmten Zeitraum hinweg
- Ästhetisch: Füllungsmaterial mit verbesserter Transluzenz für natürlichere Farben entsprechend der Zahnsubstanz
- 6-mal höhere Fluoridfreisetzung als bei Standardglasionomeren
- Kein Kofferdam erforderlich
- Chemische Haftung an Dentin und Schmelz
- Einbringen in nur einem Arbeitsschritt
- Gute Röntgensichtbarkeit
- Hervorragende Biokompatibilität

Das EQUIA-Füllungssystem: eine echte Alternative mit hoher Wirtschaftlichkeit und Leistung für Indikationen im Seitenzahnbereich, bei denen schnell gearbeitet und ein schönes Ergebnis erzielt werden muss. Vergessen Sie nicht – die Kosten einer Füllung hängen stark davon ab, wie lange ein Patient in Ihrem Stuhl sitzt.

Indikationen:	Klasse I	Klasse II	Klasse III	Klasse IV	Klasse V	Unterfüllung	Basis	Stumpfaufbauten
GC Fuji IX GP EXTRA	✓	✓			✓		✓	✓

Glasionomerfüllungen **von GC** - ein Sortiment, bei dem Sie gerne bleiben.

Bei dem von GC entwickelten Konzept eines Behandlungsplans mit minimaler Intervention ist die sorgfältige Behandlung der Kavitäten und die langfristige Mundgesundheit der Patienten von zentraler Bedeutung. Lesen Sie dazu die folgenden Beispiele:

Füllung sehr kleiner Kariesläsionen

Mit der erstmaligen Behandlung eines Zahns wird im Grunde genommen ein Zerstörungszyklus gestartet. Das Ergebnis: ein fortschreitender Verlust von Zahnsubstanz, da jede Füllung mit der Zeit zerstört wird und ersetzt werden muss. Verwenden Sie beim Ersatz von Dentin, Glasionomer als widerstandsfähige Oberfläche am Dentin, um im Rahmen einer langfristig angelegten Strategie die „biologischen Kosten" am Zahn zu minimieren.

Bei Behandlungen, bei denen Zahnstellen ersetzt werden, sollte idealerweise die zerstörte Füllung unter Beibehaltung der internen Versiegelung neu überzogen werden, ohne dass weitere Verluste an der Zahnsubstanz entstehen. Die Reparatur und Beibehaltung vorhandener Füllungen steht im Mittelpunkt der Philosophie einer minimalen Intervention.

Dies ist auch mit EQUIA möglich.

Dr. G. Milicich

1 Kavitätsvorbereitung; **2** Der Conditioner wird auf das Dentin aufgebracht; **3** Der nicht behandelte Schmelz wird säuregeätzt; **4** Fuji IX GP Extra wird eingebracht; **5** G-Coat PLUS wird auf das Glasionomer und den umgebenden geätzten Schmelz aufgetragen

Fortgesetzte Kariesbildung

Trotz optimaler Behandlungen mit Fissurversiegelungen können neue Läsionen entstehen, wenn für Ihren Patienten weiterhin ein hohes Kariesrisiko besteht. Neue Läsionen entstehen häufig in der Umgebung vorhandener Füllungen – besonders wenn schädliche Umgebungsfaktoren nicht geändert werden. Das EQUIA-System eignet sich hervorragend als Übergangsfüllungsmaterial für Patienten mit aktiver Karies und als Teil einer Strategie zum Schutz der Pulpa.

Dr. S. Vouliotis

1 Neue Läsion bei Zahn 47; **2** Kariesentfernung; **3** Der Conditioner wird aufgetragen; **4** Der umgebende Schmelz und die vorhandene Versiegelung werden geätzt; **5** Fuji IX GP EXTRA der Farbe B1 wird eingebracht; **6** Die okklusale Anatomie wird geformt; **7** G-Coat PLUS wird auf alle Schmelz-, Versiegelungs- und Glasionomerzementflächen aufgetragen; **8** Die Füllung wird 20 Sekunden lang mit Licht ausgehärtet; **9** Die Füllung ist fertig

Tunnelfüllungen

Wenn Sie die strukturelle Integrität des Umgebungsrands beibehalten, wird der Seitenzahn hierdurch gestärkt. Verwenden Sie unter diesem Aspekt eine Technik zur Vorbereitung einer Tunnelfüllung, um proximale Karies zu entfernen und Zugang zu proximalen Läsionen zu erhalten, ohne den Rand zu beschädigen.

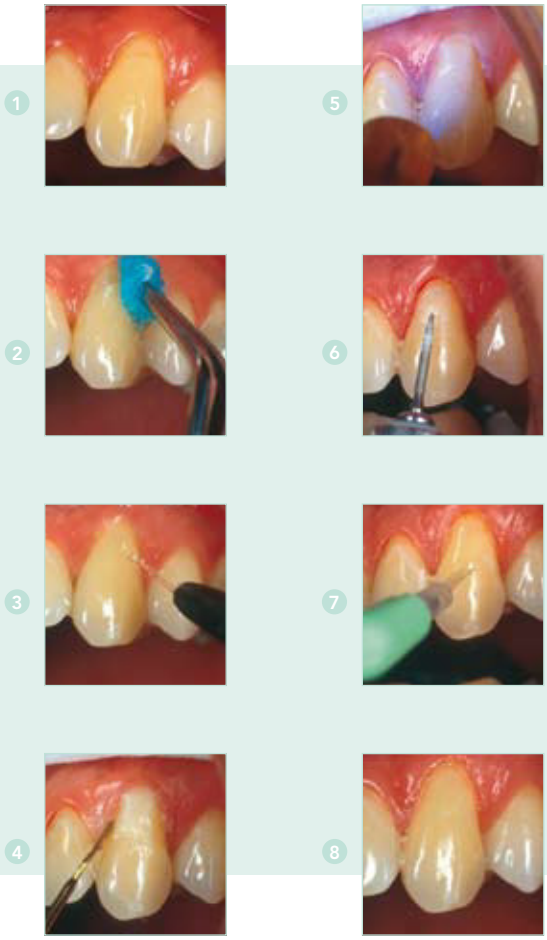
Dr. G. Knight

1 Patient mit distaler Läsion am oberen ersten Prämolar; **2** Es wird ein T-Zugang im Schmelz erstellt, und Karies wird mit einem Rundfräser Nr. 5 entfernt; **3** Ein kurzer Mylar-Streifen wird interproximal angebracht und in der vorbereiteten Kavität festgeklemmt; **4** Nach der Konditionierung wird ein Glasionomer eingebracht, das leicht über die Kavität hinausreicht; **5** Der Mylar-Streifen wird über den Zement gedrückt, wenn der Patient die Zähne okkludiert; **6** Die Füllung wird ausgearbeitet und fertig gestellt; **7** Fertige Füllung: die konservativste und ästhetisch anspruchsvollste Möglichkeit zur Füllung einer anfänglichen Kavität der Klasse II; **8** Durch eine Schicht Schutzlack können proximale Oberflächendefekte der Glasionomerfüllung reduziert werden; **9** Tunnelfüllung 14 Monate nach dem Einbringen

Die Bilder wurden erstmals im ADA News Bulletin, Nr. 358, 2007, veröffentlicht und werden mit Genehmigung der Australian Dental Association Inc angezeigt.

Zervikale Füllungen

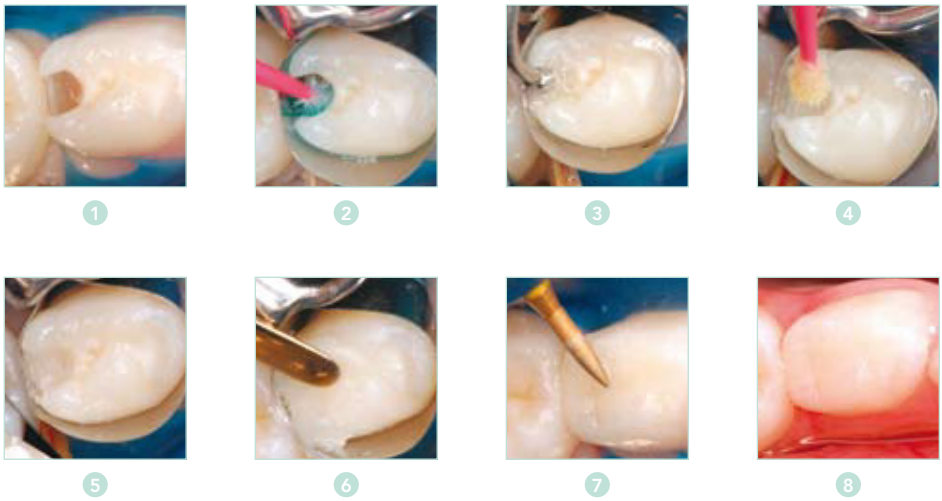
Mit der hervorragenden Farbanpassung kunstharzverstärkter Glasionomere, wie Fuji II LC Improved, können Sie bei zervikalen Kavitäten ästhetisch anspruchsvollere Ergebnisse erzielen. Nutzen Sie die umfangreichen Vorteile, die Glasionomere bei diesen Situationen in Bezug auf die Feuchtigkeitstoleranz bieten. Dank der zuverlässigen chemischen Haftung erhalten Sie außerdem einen noch besseren Randschluss.



1 Zervikale Läsion; **2** Nach der Vorbereitung des Zahns wird die Grundierung aufgetragen; **3** Der Bereich wird gewaschen und getrocknet; **4** Die Füllung wird geformt, und es wird gegebenenfalls eine transparente Matrize eingebracht; **5** Die Füllung wird 20 Sekunden lang mit Licht ausgehärtet; **6** Die Füllung wird unter Wasserspray mit einem sehr dünnen Diamantfräser, einem Silikonpolierer und Polierstreifen fertig gestellt; **7** Nach dem Polieren wird die Beschichtung aufgetragen, um den Glasionomerzement während der ersten 24 Stunden zu schützen; **8** Die Füllung ist fertig

Pädiatrische proximale Füllungen

Verwenden Sie Fuji IX GP als eigenständiges Füllungsmaterial oder zusammen mit einem Komposit im Rahmen einer Laminierungstechnik. Durch die schnelle Verarbeitungszeit und die hohe Fluoridfreisetzung ist das Material besonders für Füllungen bei Kindern geeignet.



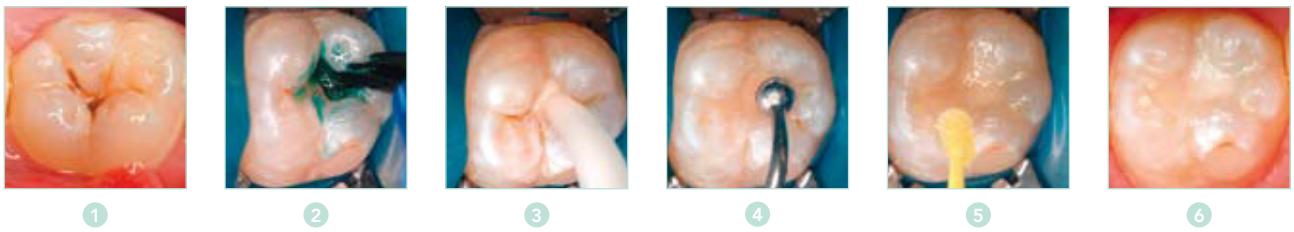
Dr. J. Lucas

1 Kavitätsvorbereitung bei distaler Läsion 84; **2** Der Conditioner wird 10 Sekunden lang aufgetragen, der Bereich wird gewaschen und vorsichtig getrocknet; **3** Fuji IX GP EXTRA der Farbe B1 wird als Basis eingebracht; **4** G-Bond wird 10 Sekunden lang am behandelten Schmelz und an der Glasionomerzementbasis appliziert; **5** G-Bond wird 10 Sekunden lang stark verblasen und mit Licht ausgehärtet; **6** Das Komposit für den Seitenzahnbereich GRADIA DIRECT der Farbe A1 wird eingebracht und mit Licht ausgehärtet; **7** Die Füllung wird mit dünnen Diamantfräsern fertig gestellt; **8** Die Füllung ist fertig

Kleine okklusale Füllungen bei bleibenden Zähnen

Sie können Glasionomere zur Füllung initialer okklusaler Läsionen mit begrenzter okklusaler Belastung schnell mit minimal- invasiven Techniken verwenden.

Die EQUIA-Kombination (Fuji IX GP EXTRA und G-Coat PLUS) stellt für den Zahn eine widerstandsfähige Haftung und einen sicheren Schutz dar, wodurch Ihre bleibenden Füllungen stärker und abriebfester werden.



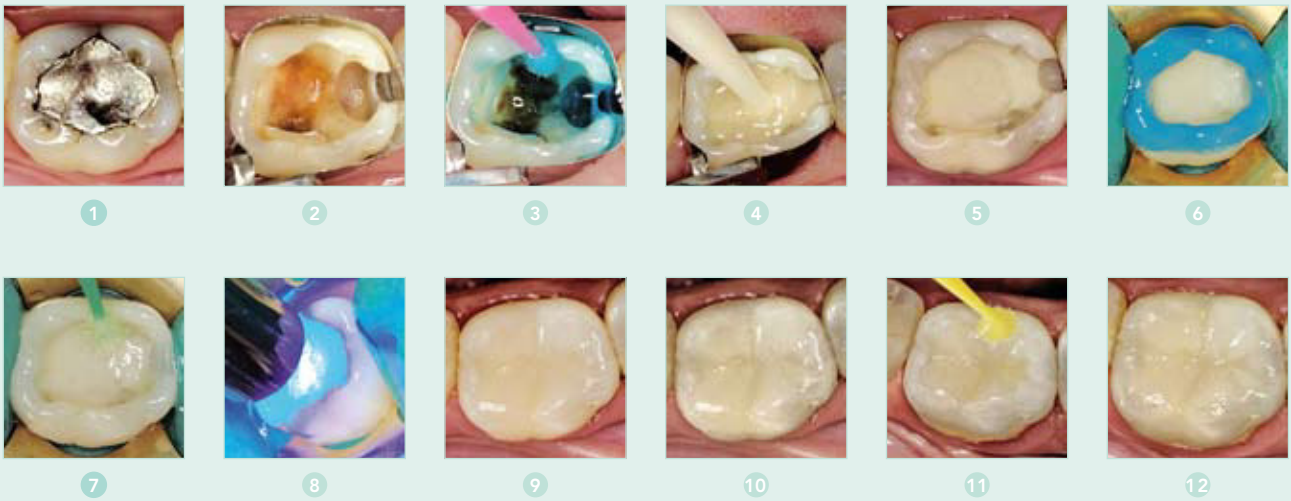
Dr. J. Lucas

1 Okklusale Karies; **2** Der Conditioner wird 10 Sekunden lang aufgetragen; **3** Fuji IX GP EXTRA wird appliziert; **4** Die okklusale Anatomie wird konturiert; **5** G-Coat PLUS wird aufgetragen und mit Licht ausgehärtet; **6** Die Füllung ist fertig

Sandwich-Verfahren

Verwenden Sie einen stopfbaren Glasionomerzement und ein Kompositfüllungsmaterial mit einer Laminierungstechnik, wenn Sie höhere okklusale Belastungen berücksichtigen oder Füllungen in stark säurehaltigen Mundräumen einbringen müssen. In Fällen, in denen größere Kavitäten bestehen oder diese stärkeren okklusalen Belastungen ausgesetzt sind, können Sie externe Füllungsmaterialien, wie Gradia Direct Posterior, über einer Basis Fuji IX GP oder Fuji II LC einbringen. Auch wenn direkte Kompositkunstharze häufig als externes Material verwendet werden, sind andere Arten indirekter Füllungen denkbar.

Überfüllen Sie die Kavität zur Durchführung des Cutback-Sandwich-Verfahrens mit Glasionomer, und passen Sie dieses dann an die für die Kompositlaminierung gewünschte Form und Größe des Kavitätsumrisses an. Zur Verbesserung dieser Kombination hat es sich bewährt, G-Bond als Haftmittel zwischen dem Glasionomer und dem Komposit zu verwenden, wodurch die Laminierung sowohl mikromechanisch als auch chemisch mit der Zementbasis verbunden wird.

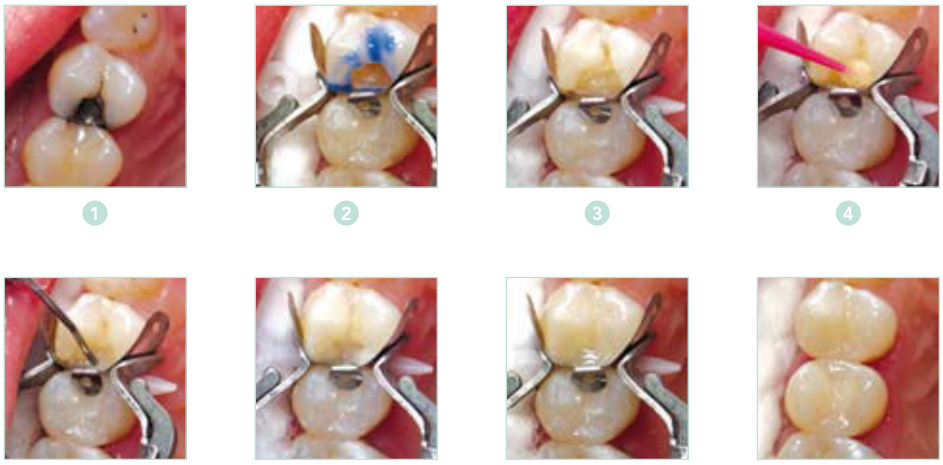


Dr. S. Lasocinski

1 Element vor der Vorbereitung; **2** Die Vorbereitung ist fertig; **3** Cavity Conditioner wird 10 Sekunden lang aufgetragen; **4** Fuji IX GP FAST wird eingebracht; **5** Die Fuji IX GP FAST-Basisfüllung ist fertig; **6** Nur der Schmelz wird geätzt; **7** G-BondD wird aufgetragen; **8** Der Haftvermittler wird mit Licht ausgehärtet; **9** Das Komposit wird eingebracht und mit Licht ausgehärtet; **10** Die Kompositfüllung ist fertig; **11** G-Coat PLUS wird aufgetragen; **12** Die Sandwich-Füllung ist fertig

Ersetzen vorhandener Füllungen

Wenn vorhandene proximale Füllungen aufgrund fortwährender Kariesaktivität nicht erfolgreich sind, kann es schwierig sein, eine farblich passende Füllung zu finden, die eine widerstandsfähige Versiegelung bereitstellt, den Zahn schützt und einem säurehaltigen Mundraum standhält und zugleich ein gutes Preis-Leistungs-Verhältnis liefert und gut aussieht. Verwenden Sie in diesen Situationen ein geschlossenes Sandwich-Verfahren mit Fuji IX GP. Versiegeln und schützen Sie zunächst den Zahn, und laminieren Sie dann alle freiliegenden externen Oberflächen mit Komposit (wie Gradia Direct Posterior).



Dr. G. Milicich

1 Eine Amalgamfüllung in Zahn 24 weist erneute Karies auf und muss ausgetauscht werden; **2** Dentin wird mit 10 % Polyacrylsäure gereinigt, und Schmelz wird mit 37 % Phosphorsäuregel geätzt; **3** Fuji IX GP EXTRA wird zur Bildung einer Basis in die Kavität eingebracht; **4** G-Bond wird auf den geätzten Schmelz und auf die Fuji IX GP EXTRA-Basis aufgetragen. Die Füllung wird 10 Sekunden lang mit Licht ausgehärtet; **5** Ein fließfähiges Komposit wird auf den Zahnfleischrand aufgebracht und polymerisiert; **6** Gradia Direct Posterior (A2) wird in Schichten aufgebracht, um Schrumpfungsspannungen zu reduzieren; **7** Eine letzte Schicht Gradia Direct Posterior Natural Translucent wird aufgebracht und mit Licht ausgehärtet; **8** Die Füllung ist nach Ausarbeiten und Polieren fertig.

Übergangsfüllungen und Stumpfaufbau

Glasionomere sind ein perfektes Übergangsfüllungsmaterial, wenn beschädigte Höcker in Notfällen umgehend behandelt werden müssen. Nach Erstellung der Übergangsfüllung kann Ihr Patient einen Termin für einen späteren prothetischen Ersatz vereinbaren.

Dr. G. Milicich

1 Patientendarstellung zu Beginn; **2** Amalgam und beschädigter palatinaler Höcker wurden entfernt; **3** Die Matrize wird eingesetzt; **4** Fuji IX GP EXTRA wird eingebracht; **5** Die Fuji IX GP EXTRA-Übergangsfüllung ist fertig; **6** Kronenvorbereitung nach vier Wochen; **7** Okklusale Ansicht der eingesetzten Krone; **8** Frontansicht der eingesetzten Krone.

Leitfaden zur Materialauswahl

ART DES FÜLLUNGSMATERIALS	Herkömmlicher Glasionomerzement	Kunststoffverstärktrs Glasionomerzement	Stopfbarer Glasionomerzement	Stopfbarer Glasionomerzement
	GC Fuji VIII	GC Fuji II LC Improved	GC Fuji IX GP und GC Fuji IX GP FAST	GC Fuji IX GP EXTRA/ GC EQUIA
Indikationen zu Füllungsmaterialien				
Füllungen der Klassen I + II, Milchzähne			✓	✓
Semi-permanente Füllungen der Klasse I + II in bleibenden (Prä-)Molaren			✓	✓
Füllungen der Klasse III	✓	✓	✓	
Füllungen der Klasse V, Wurzelkaries, zervikale Defekte	✓	✓	✓	✓
Unterfüllung unter Amalgam- oder Kompositfüllungen		✓		
Basis unter Inlays und Onlays aus Amalgam, Kompositmaterial oder Porzellan	✓	✓	✓	✓
Stumpfaufbauten			✓	✓
MERKMALE				
Grundierung	Ja	Ja	Ja	Ja
Röntgensichtbarkeit	Ja	Ja	Ja	Ja
Hohe Fluoridfreisetzung	Ja	Ja	Ja	Ja
Ästhetische Eigenschaften	Gut	Hervorragend	Normal	Hervorragend
Physische Eigenschaften	Gut	Gut	Hervorragend	Hervorragend
Verarbeitungszeit: P/F	1'30"	3'45'' Pulver/Flüssigkeit	2'00'' Fuji IX GP P/F	1'15'' Kapseln
Kapseln	1'30"	3'15'' Kapseln	2'00'' Fuji IX GP Kapseln	
			1'15'' Fuji IX GP FAST	
Abbindezeit P/F	3'30"	20'' Lichthärtung	4'15'' Fuji IX GP P/F	2'00'' Kapseln
Kapseln	3'45"		4'30'' Fuji IX GP Kapseln	
			3'00'' Fuji IX GP FAST	
Verfügbare Farben	A2, A3, A3.5, B2, B3, C4	A1, A2, A3, A3.5, A4, B2, B3, B4, C2, C4, D2	A1**, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4	A1**, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Bereitstellungsform	Kapseln 50 Kapseln, sortiert oder separat (min. Anmischvolumen pro Kapsel: 0,10 ml) Pulver-Flüssigkeit: 1-1-Packung: 15 g Pulver, 8 ml Flüssigkeit, Zubehör Nachfüllpackung: Flasche mit 15 g Pulver, Flasche mit 8 ml	Kapseln 50 Kapseln, sortiert oder separat (min. Anmischvolumen pro Kapsel: 0,10 ml) Pulver-Flüssigkeit: 3-2-Packung: 3 x 15 g Pulver (A2, A3, B3), 2 x 6,8 ml Flüssigkeit, Zubehör Nachfüllpackung: Flasche mit 15 g Pulver, Flasche mit 6,8 ml Flüssigkeit	GC Fuji IX GP und GC Fuji IX GP Fast Kapseln 50 Kapseln (min. Anmischvolumen pro Kapsel: 0,12 ml) GC Fuji IX GP Pulver-Flüssigkeit: 1-1-Packung: 15 g Pulver, 6,4 ml Flüssigkeit, Zubehör - Nachfüllpackung: Flasche mit 15 g Pulver, Flasche mit 6,4 ml Flüssigkeit	Kapseln 50Kapseln (min. Anmischvolumne pro Kasel: 0,12ml)

Alle Zeiten sind ab dem Anmischen gemessen.
Testbedingungen: Temperatur (23+/-1°C) Relative Luftfeuchtigkeit (50+/-10%)
ISO 9917: 1991 (E) (Dentale wasserbasierte Zemente)
* nur für Fuji II-Kapseln ** nur für Fuji IX GP Fast

Literaturhinweise unter: www.gceurope.com

GC EUROPE N.V.
Head Office
Interleuvenlaan 33
B – 3001 Leuven
Tel. +32.16.74.10.00
Fax. +32.16.40.48.32
info@gceurope.com
www.gceurope.com

GC GERMANY GmbH
Paul-Gerhardt-Allee 50
D - 81245 München
Tel. +49.89.89.66.74.0
Fax. +49.89.89.66.74.29
info@germany.gceurope.com
www.germany.gceurope.com

GC AUSTRIA GmbH
Tallak 124
A - 8103 Rein bei Graz
Tel. +43.3124.54020
Fax. +43.3124.54020.40
info@austria.gceurope.com
www.austria.gceurope.com

GC EUROPE N.V.
Swiss Office
Wilerstrasse 3
CH - 9545 Wängi
Tel. +41.52.366.46.46
Fax. +41.52.366.46.26
info@switzerland.gceurope.com
www.switzerland.gceurope.com

z o LF DE 2 15 10/08